

PONGAU & ENNSTAL

NR. 158 • 10./11. DEZEMBER 2020

# weekend

MENSCHEN \* FAKTEN \* EMOTIONEN **MAGAZIN**

OSTERREICHISCHE POST AG / POSTENGEHT BAR BEZAHLT, BPA 5600 ST. JOHANN, RM 11AC39077K



**JAHRELANGE  
SPORTKOMPETENZ  
AUS LIEBE  
ZUM SPORT**

**INTERSPORT**  
SCHNEIDER



Schlechtes Wetter gibt es nicht! Es gibt nur schlechte Kleidung! Bei Intersport Schneider in Altenmarkt finden Sie für jede Witterung die passende Mode für die ganze Familie. Egal ob zum Skifahren, für den Tourenbereich oder jede andere Outdoor-Aktivität im Winter. Das Sportfachgeschäft bietet ein umfangreiches Sortiment von Kopf bis Fuß der führenden Qualitätsmarken, wie zum Beispiel Lindeberg, Salomon, O'Neill, Atomic, Schöffel, Martini, Ortovox, Sportalm oder Mountain Force. Für einen grenzenlosen Skigenuss ist natürlich auch eine perfekte Passform entscheidend.

Ganz nach dem Motto „Test & Buy“ können Sie Ski bei Intersport Schneider vor dem Kauf auch testen und so herausfinden, ob Ihnen das

Modell auch zusagt. Besonders attraktiv ist die Saisonmiete einer Ski- oder Langlaufausrüstung für Kinder. Machen Sie sich keine Sorgen mehr, ob die neue Ausrüstung in der kommenden Saison überhaupt noch passt!

Bedenkenloses und sicheres Einkaufen steht klar im Fokus in diesem Winter. Die Mitarbeiter haben deshalb VSSÖ zertifizierte Corona-Schulungen absolviert. Natürlich wird auf die Maskenpflicht sowie den vorgeschriebenen Mindestabstand strikt geachtet und in jeder Abteilung stehen Desinfektionsstationen für Sie bereit.

Intersport Schneider ist das Sportfachgeschäft mit größter Kompetenz in Ihrer Nähe.



## DEZEMBER-AKTION

**Skihelm +  
Skibrille im Set -20%**

Gültig bis 20.12.2020. Gutschein bitte abtrennen und im Shop abgeben. Pro Person kann jeweils nur ein Gutschein eingelöst werden. Keine Barablöse möglich. Nicht kombinierbar mit anderen Rabattaktionen oder Gutscheinen. Gilt nicht auf bereits reduzierte Ware.





**AQUARELLMALER  
BRUNO HORNUNG**



**WEIHNACHTSREZEPTE:  
EIERLIKÖR & APFELBROT**

NR. 158 • 10./11. DEZEMBER 2020

PONGAU & ENNSTAL

# weekend

MENSCHEN \* FAKTEN \* EMOTIONEN **MAGAZIN**



**INTERVIEW:  
DIE COVID-19 SITUATION  
IN DER REGION**

ÖSTERREICHISCHE POST AG / POSTENTGELT BAR BEZAHLT, BRN 5600 ST. JOHANN, RM 114033077K



**MENSCHEN 2020  
DAS WEEKEND RANKING**

## **PISTENZAUBER IM PONGAU & ENNSTAL**

Christian und  
Richard Resch  
Wohnstudio Resch



„Wir freuen uns Sie in unserem neuen Wohnstudio in der Hauptstr. 64 begrüßen und beraten zu dürfen!“

WOHNSTUDIO RESCH

## Neue Ausstellung mit Highlights 2021

**NEU INGETROFFEN.** Im neuen Wohnstudio Resch erwarten Sie eine gänzlich neue Ausstellung und die neuesten Messehighlights 2021.

**D**unkle Mattlack-Fronten, ein automatisch öffnender Kühlschrank, ein beleuchteter Geschirrspüler der Marke Miele und das BORA professional Dunstabzugssystem sowie eine exklusive Sattelleder-

bank oder ein metallfreies Zirbenbett der Marke Forcher Tirol sind nur einige der Highlights. Hochwertige Dekton Arbeitsplatten oder Arbeitstische bis 320x100cm, die absolut kratz und temperaturbeständig

sind machen Lust zum Kochen. Auf Dekton Arbeitsflächen gibt es dieses Jahr noch eine Sonderaktion! Sie wollen mehr darüber erfahren, sich durch die neue Ausstellung führen oder zum Kauf einer neuen Küche beraten

lassen? Dann vereinbaren Sie einfach einen Termin unter [studio@wohnstudioresch.at](mailto:studio@wohnstudioresch.at) oder telefonisch unter: 06412 / 6305. Christian kann sich so ausreichend Zeit für Sie einplanen. ★

## EINZIGARTIGES WOHNDESIGN



regina  
KÜCHEN

Resch GmbH & Co KG  
Hauptstrasse 64, 5600 St. Johann im Pongau  
Tel. +43 (0) 6412 / 6305, [info@wohnstudioresch.at](mailto:info@wohnstudioresch.at)  
[WWW.WOHNSTUDIORESCH.AT](http://WWW.WOHNSTUDIORESCH.AT)

**WOHNSTUDIO** RESCH  
planen mit Idee



# Frohe Weihnachten

und einen guten Rutsch  
ins Jahr 2021!

**M**it dieser Ausgabe verabschieden wir uns in unsere Winterpause und erscheinen wieder am 28. Januar 2021, mit neuen Themen, Berichten, Reportagen. Das Weekend Magazin Pongau & Ennstal Team wünscht allen LeserInnen frohe Weihnachten und vor allem ein gesundes, erfolgreiches Jahr 2021.

**ROLLADEN**  
mit Kälte-, Hitze- & Einbruchschutz

**LIENBACHER**  
Wohlfühlen mit Licht und Sonne

St. Johann neben Dieselkino  
Tel. 06412 / 8952 · www.lienbacher.info

*Alder kein Frage dudy*  
*Christine Fremd*

**LA DONNA**  
DESSOUS UND BADEMODEN

**LISCA**

Ihr A-G Cup  
Spezialist

Hans-Kappacherstr. 1 • Stadtgalerie 1. OG  
5600 St. Johann/Pg. • Tel./Fax: 06412 / 204 22

## INHALT

### 08 SERIE

Aquarellmaler  
**Bruno Hornung**

### 16 PISTENZAUBER

### 32 SERIE

Funktional Fitness  
**Fit werden für die  
Skitourensaison**

### 34 SERIE

Zum Nachdenken  
**Wiedereinstieg oder  
Vollzeit-Mama**

### 42 COVERSTORY

Das große Weekend Ranking  
**Menschen 2020**

### 46 INTERVIEW

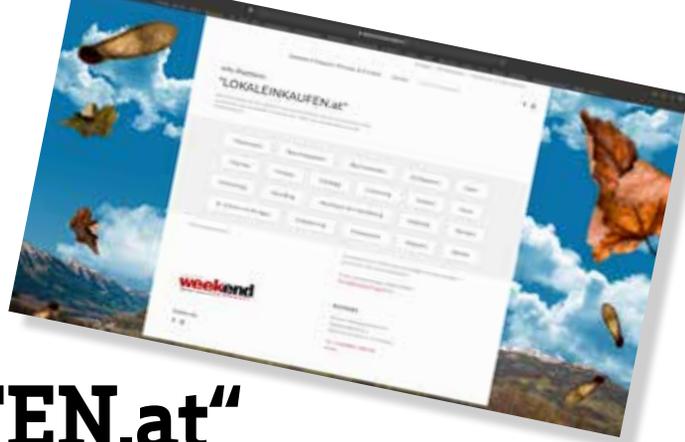
Prim. Univ.-Prof.  
Dr. Andreas Valentin  
**Die COVID-19 Situation  
in der Region**

### 50 MOTOR

Die nächste Ausgabe des  
**WEEKEND  
MAGAZIN PONGAU  
& ENNSTAL**  
erscheint wieder  
am 28.01.2021  
[www.pongaumagazin.at](http://www.pongaumagazin.at)

**Impressum: Medieninhaber & Herausgeber:** SiScorn Verlagsgewerbe KG, Satzachsiedlung 14, 5600 St.Johann/Pg., Fax: 0664 / 77 153 14 28. **Auflage:** 39.000 Stück. **Redaktion:** Andreas Boltz DI (FH), redaktion@pongaumagazin.at, Tel: 0664 / 639 53 33. **Anzeigenverkauf:** Ing. Alexander Flecker, verkauf@pongaumagazin.at, Tel: 0664 / 153 14 28. Franz Quehenberger, franz@pongaumagazin.at, Tel: 0660 / 723 00 11. **Layout/Anzeigengestaltung:** SiScorn Verlagsgewerbe KG. **Vertrieb:** Österreichische Post AG. **Druck:** Radin Print, HR-10431 Sveta Nedelja. Informationen zur Offenlegung gemäß § 25 MedienG können unter [www.weekend.at](http://www.weekend.at) und [www.pongaumagazin.at](http://www.pongaumagazin.at) abgerufen werden. \*

# Weihnachts- Shopping lokal: „LOKALEINKAUFEN.at“



**EINE INITIATIVE IHRES WEEKEND MAGAZIN PONGAU & ENNSTAL.** Anhand unserer neuen Plattform können Sie sich informieren, welches Unternehmen derzeit welchen Service anbieten kann.

**D**ie Corona-Krise hat ganz Österreich und die Welt fest im Griff. Um unsere Wirtschaft am Leben zu erhalten ist es gerade in der Weihnachtszeit wichtig regional einzukaufen. Nicht einfach, wenn ein öffentliches Leben derzeit nur eingeschränkt möglich ist. Viele unserer Unternehmen im Pongau und Ennstal sind deshalb kreativ geworden, um Ihren Kunden

auch weiterhin einen bestmöglichen Service zu bieten. Auch wir haben uns Gedanken gemacht, wie wir unseren Beitrag leisten können und die Initiative „Lokaleinkauf.at“ ins Leben gerufen. Hierfür haben wir unseren Webauftritt gänzlich neu gestaltet und diese Informationsplattform eingerichtet. Hier stellen wir allen Unternehmen im Raum Pongau und Ennstal einen kos-

tenlosen Eintrag zur Verfügung. So informieren wir Sie, welches Unternehmen derzeit welchen Service bieten kann. Inzwischen hat die Plattform etwa 200 Einträge in 21 Orten und wächst nach wie vor ständig weiter. Natürlich sind jederzeit neue Einträge möglich. So kann man sich auch weiterhin informieren, wer welchen Service bieten kann und darf. Unterstützen Sie ihre lokalen

Unternehmen – Denn wir unterstützen auch Sie! ★

## KONTAKT

Sie wollen auch in die Liste mit aufgenommen werden? So können Sie uns kontaktieren:

**Franz Quehenberger:**  
**0660/7230011**  
**franz@pongaumagazin.at**



**Echtes Salzburger  
Genuss-Handwerk**  
REGIONAL - TRADITIONELL - NATÜRLICH

[www.urbiss.at](http://www.urbiss.at)

Mit einem Dankeschön an unsere Kunden wünschen wir Ihnen ein frohes & besinnliches Weihnachtsfest!  
Familie Urban und Mitarbeiter  
Wir bitten um Ihre Weihnachtsvorbestellungen bis spätestens 19.12.!

frisch & herzhaft  
für die Würstlsuppe  
**Frankfurter**

Preis gültig von 14.12. bis 24.12.2020

**1,09**  
100g



**urban**  
DIE FLEISCHEREI



**NATÜRLICH GUT - NATÜRLICH FRISCH - NATÜRLICH URBAN**  
URBAN - Die Fleischerei in St. Johann im Pongau!

## SPAR IN BAD HOFGASTEIN ERÖFFNET MIT FEINEN LEBENS- MITTELN UND VIELEN SERVICES

Der SPAR in Bad Hofgastein ist einer von drei SPAR-Standorten im Gasteiner Tal und trägt seit vielen Jahren dazu bei, die Nahversorgung zu sichern. Nach kurzer Umbauphase eröffnet der Supermarkt direkt an der B167 am Ortseingang neu: Ab Mittwoch, 2. Dezember 2020 bietet der neu designte SPAR auf 600 m<sup>2</sup> alles, was die Einheimischen in der Vorweihnachtszeit brauchen: ein feines Lebensmittel-Sortiment, köstliche Feinkost-Spezialitäten, Frischfisch



in Selbstbedienung, Eigenmarkenprodukte mit sehr gutem Preis-Leistungsverhältnis, eine extra-große Weinabteilung und Services wie einen saisonalen Christbaumverkauf. Marktleiterin Theresa Novotny und ihr motiviertes Team von 20 Mitarbeitenden sind stolz, im neuesten SPAR Salzburgs zu arbeiten.

FOTO: SPAR



### Zur sofortigen Einstellung ARBEITSVORBEREITER/IN

**Bruttolohn 2.100 € - 3.000 €**

#### WAS BRAUCHST DU?

- + Abgeschlossene HTL oder
- + Abgeschlossene Tischlerlehre mit Erfahrung oder
- + Abgeschlossene Meisterprüfung
- + Sehr gute AutoCAD-Kenntnisse
- + Sehr gute Mathematikkenntnisse
- + Zuverlässig- und Genauigkeit

#### DEIN AUFGABENBEREICH?

- + Arbeitsvorbereitung
- + Bestellungen
- + Kalkulation
- + Kontrolle von Auftragsbestätigung
- + Terminkoordination
- + Anfertigung technischer Pläne
- + Anfertigung Installationspläne
- + Baustellenbesichtigungen

#### WAS BIETEN WIR DIR?

- + abwechslungsreiche Aufgaben
- + Angenehmes Betriebsklima
- + Gleitzeit
- + Geregelte Arbeitszeiten
- + tolles Betriebsklima
- + moderner Betrieb
- + Sicherer Arbeitgeber

### Zur sofortigen Einstellung TISCHLER/IN

**Bruttolohn 1.900 € - 2.800 €**

#### WAS BRAUCHST DU?

- + Abgeschl. Berufsausbildung als Tischler
- + Berufserfahrung
- + Sehr gute Deutschkenntnisse
- + Zuverlässigkeit
- + B-Führerschein
- + Teamfähig

#### DEIN AUFGABENBEREICH?

- + Tischlerarbeiten
- + Allgemeine Produktionsaufgaben
- + Montage von Küchen

### Zur Einstellung ab Sep. 2021 TISCHLERLEHRLING

**Lehrlingsentschädigung lt. Kollektiv**

#### WAS BRAUCHST DU?

- + positiv abgeschlossenes 9. Pflichtschuljahr
- + Handwerkliches Geschick
- + Zuverlässigkeit
- + Spaß an der Arbeit mit Holz
- + gute Auffassungsgabe
- + Teamfähig

***Wir freuen uns, Dich in unserem  
Team GFRENER begrüßen zu dürfen.***

***Sende Deine Bewerbungsunterlagen per Post  
oder per E-Mail an: [info@gfrerer-kuechen.at](mailto:info@gfrerer-kuechen.at)***

***GFRENER Küchen & Qualitätsmöbel  
Schattau 38 · 5622 Goldegg***



# Aquarellmaler Bruno Hornung

**BISCHOFSHOFEN.** Der 1945 gebürtige Niederösterreicher Bruno Hornung kam bereits in jungen Jahren nach Bischofshofen und wirkt seit 1982 intensiv als Aquarellmaler und Künstler, unter anderem auch im Kunstquadrat Bischofshofen.

**B**ereits 1959 mit Beginn der Ausbildung und dem Besuch der Bildhauerklassen in der Bundesfachschule für Holzbearbeitung in Hallstatt wurde der Grundstein für Bruno Hornungs kreatives Schaffen gelegt. Aber erst seit 1982 hat er die Aquarellmalerei für sich entdeckt und begonnen sich intensiv mit der Technik auseinanderzusetzen. Besonders Landschaften und Architektur faszinieren Bruno als Motive für seine Werke. 1991 begann er damit regelmäßig Malerseminare bei namhaften Lehrern wie Bernhard Vogler, Kurt Panzenberger, Gerhard Almbauer und Prof. Kurt Cerwenka zu besuchen. Bis heute nutzt er Malreisen nach Santorin, Sympi oder Venedig, aber auch ins Waldviertel, das Burgenland und die Südsteiermark, um seine Fertigkeiten zu trainieren und zu festigen. In den letzten vier Jahrzehnten hatte Bruno auch zahlrei-

che Möglichkeiten für Einzel- und Gemeinschaftsausstellungen.

**Kunstquadrat.** Bis 2003 war Bruno Hornung bereits Mitglied bei der Künstlervereinigung „Friedhofsgasse 6“ in Bischofshofen. Nach dessen Auflösung kam Ekkehard Proschek mit dem neuen

Kunstquadrat auf ihn zu, wo er seit Anfang aktives Mitglied ist. Nach seiner jahrelangen Arbeit im technischen Büro der Firma Loos genießt Bruno die Malerei als künstlerisches Mittel, um sich mitzuteilen und die Arbeit mit anderen Künstlern an Gemeinschaftsprojekten und Ausstellungen. »»



# Lechner

**Musikhaus Lechner** - Ihr Musikfachbetrieb  
seit über 40 Jahren für **Musikinstrumente,**  
**Musikelektronik, Fachwerkstätte für**  
**Harmonikas** und in Bischofshofen



© Thomas Wozak

## 2x in BISCHOFSHOFEN

Wir bieten Ihnen ein breites Instrumentenangebot an Klavieren, E-Pianos, Gitarren, E-Gitarren, Bässen, Harmonikas, Akkordeons, Drums und vielem mehr direkt zum Testen in unserem Geschäft in der Raiffeisenstraße in Bischofshofen. Spezialisiert haben wir uns u.a. auf fachgerechtes Service und Reparaturen von Harmonikas in unserer eigenen Harmonikafachwerkstätte.

Noch nie war das Klavierspiel auf einem Digitalpiano so natürlich wie jetzt. Testen Sie die neue **700er Clavinova Serie von Yamaha** bei Ihrem autorisierten Yamaha Premium Händler **Musikhaus Lechner**.

**Wir freuen uns, Sie persönlich beraten zu dürfen!**  
Terminvereinbarung erbeten unter  
Tel. **0664 / 493 6500 Alois Lechner**.

**Bei nächster Möglichkeit hinsetzen, ausprobieren und beeindrucken lassen.**



**NEU**

*Clavinova*

## DAS TOP-MODELL CLP-785 DER NEUEN YAMAHA CLAVINOVA CLP-SERIE

Es hat eine gewichtete Grand Touch Tastatur und das beste Lautsprechersystem der Serie. Neue Yamaha CFX und Bösendorfer Imperial Piano Samples inklusive neuen binauralen Samples. Einen USB Audio Recorder, 20 neue Rhythmen, Internes Bluetooth® Audio, eine kabellose Verbindung zur Smart Pianist app via Bluetooth® MIDI sowie Touch Sensor-Bedienfeld.



**NEU**

## DTX6 E-DRUMS

Das frisch auf den Markt gekommene Yamaha DTX6 überzeugt durch seine unglaubliche Spielbarkeit, Sounds und seine innovativen Raumakustik-Möglichkeiten. Egal, ob sie professionell üben oder nur Spaß damit haben wollen - das DTX6 ist auf jeden Fall die ideale Lösung für alle, die zu Hause ungestört Schlagzeug spielen wollen, ohne jemanden zu stören.

**JETZT IN UNSEREM SCHLAGWERKSCHAURAUM TESTEN!**



## TRANSACOUSTIC GITARREN

Die Transacoustic Gitarre ermöglicht inspirative Möglichkeiten, die sie sich schon insgeheim gewünscht und doch nicht für möglich gehalten hätten. Auf geht's - spielen sie sich mit Leichtigkeit in Sphären und Dimensionen, die sie bei einer Akustikgitarre noch nie erlebt haben!

**Musikhaus Lechner KG**

5500 Bischofshofen, Raiffeisenstrasse 16  
Tel: +43 (6462) 3518, Fax: +43 (6462) 4516  
[www.musik-lechner.com](http://www.musik-lechner.com)



**YAMAHA**



**Sicherheitszylinder  
Schließanlagen**  
06412 / 8952  
St. Johann  
neben Dieselkino

mehr weiter aktiv. Aber so entstehen neben der Malerei immer wieder auch andere Arbeiten aus anderen Materialien oder in anderen Techniken. Bruno wagte sich aber auch an Experimente mit Wachsmalkreide und Wachs. In den letzten 40 Jahren hat sich so natürlich vieles an Werken und Erfahrungen angesammelt. Neuerdings beschäftigt er sich viel mit Gesichtern. Dazu verwendet er einen schwarzen Kugelschreiber, mit dem er die Gesichter skizziert und geringfügig Aquarellfarben, mit denen er sie sehr reduziert koloriert. Das Aquarell ist und bleibt aber immer noch sein Hauptthema.

**Projekte.** Immer wieder versucht der Künstler auch neue Projekte, die oftmals durch die Themenvorgaben der Gemeinschaftsprojekte des Kunstquadrates entstehen. So fertigte er auch Vögel aus Holz für den Kunsthandwerksmarkt in Radstadt an oder Mäuse für andere Kunsthandwerksmärkte. Dieses Projekt verfolgt Bruno allerdings nicht



**Malen in der Natur.** Natürlich malt Bruno aber nicht nur auf Reisen, auch hier ist er viel in der Gegend unterwegs und sucht sich seine Motive mal in Werfenweng, mal am Kreuzberg in Bischofshofen oder am Oberberg. Gelegentlich zieht es ihn sogar im Winter in die Natur zum Malen, was oftmals aufgrund der Kälte nicht lange umsetzbar ist. Dennoch bleiben die Reisen zum Malen ein starker Fokus für Bruno.

nommen. Darunter war auch ein großer Wettbewerb in Salzburg 1999 mit 225 internationalen Teilnehmern. Mit einem Toskana-Aquarell konnte er damals den 18. Platz erringen.

**Ausstellungen.** Brunos erste Ausstellung fand bereits im Dezember 1991 in der Sparkasse in Bischofshofen statt. Darauf folgten Vernissagen im Edelweiss und in Hallstatt. Immer wieder aufs Neue angespornt durch Eckehard Proschek kamen neue Projekte dazu, die es Wert waren versucht zu werden. Dazu zählten auch Vene- ➤

**Wettbewerbe.** Früher hatte Bruno auch gelegentlich an Wettbewerben teilge-



**PRECHTL Stadt!**  
Der etwas andere  
Restaurant & Bar

*Neu!*

*Guat zan Ess'n  
und zan Feiern*

REGIONALE SCHMANKERL | FONDUE | HIUT-ESSEN  
Warme Küche ab 11 Uhr  
Prechtltadt | Hofmark 1 | 5602 Wagrain

+43 676 73 01 911  
www.prechtltadt.at



# Starke Berufe

**HILFSWERK SALZBURG.** Krisensichere Berufe mit Sinn im Pongau.

**S**ie leisten täglich großartiges. Gerade in Zeiten wie diesen sind Menschen, die sich in sozialen und pflegerischen Berufen engagieren eine wichtige Stütze für viele Familien und Menschen im Pongau. Und diese Fachkräfte sind gefragt.

**Sicherer Job.** Der Bedarf an Pflege und Betreuung wird immer größer, das entsprechende Angebot immer weiter ausgebaut – daraus ergeben sich eine breite Jobvielfalt und viele spannende Tätigkeitsfelder. „Vor allem in der Pflege und in der Betreuung bietet das Hilfswerk

eine Fülle an Einsatzmöglichkeiten an“, so Herbert Schaffrath, Regionalleiter im Pongau. „In der Hauskrankenpflege, in Tageszentren und in Seniorenheimen finden Interessierte eine Arbeit mit Sinn und Zukunft.“

**Regional.** Das Hilfswerk Salzburg ist im gesamten Bezirk vertreten. So haben Mitarbeiter/innen einen Job mit Heimvorteil, da sie direkt in ihrer Region arbeiten können. Das heißt weniger Wegzeit, mehr Freizeit.

**Flexibel.** Dank flexibler Arbeitszeiten ist auch die Vereinbarkeit von Familie

und Beruf kein Problem. „Von der Vollzeitbeschäftigung bis hin zu verschiedenen Teilzeitmodellen mit 1- bis 5-Tagewochen: Jeder findet bei uns die ideale Möglichkeit für sich“, so Schaffrath.

**Menschlich.** Der regelmäßige Austausch mit Kolleginnen und Kollegen und das Miteinander im Team tragen maßgeblich zur angenehmen Arbeitsatmosphäre im Hilfswerk bei. Hier arbeitet man Seite an Seite, Hand in Hand. „Wir sind laufend auf der Suche nach neuen Kollegen - nach Menschen, die ihre Kompetenz in der Betreuung und Begleitung

professionell einsetzen und mit Freude und Empathie ihren Kunden ein Lächeln ins Gesicht zaubern.“, so Herbert Schaffrath, Regionalleiter Pongau des Hilfswerk Salzburg. ★

## KONTAKT

**Hilfswerk Salzburg**  
Region Pongau  
Hauptstraße 67  
5600 St. Johann

Telefon: 06412 7977  
jobs@salzburger.hilfswerk.at

[www.hilfswerk.at/salzburg](http://www.hilfswerk.at/salzburg)



GROSSE HILFE,  
GANZ NAH.



**Werden Sie Teil unseres Teams im Pongau!**

**Jetzt informieren und gleich Bewerben!**

Hilfswerk Salzburg | Region Pongau | 06412 7977 | [jobs@salzburger.hilfswerk.at](mailto:jobs@salzburger.hilfswerk.at) | [www.hilfswerk.at](http://www.hilfswerk.at)

BAD  
WOHNEN  
KÜCHE



unsere steine  
erzählen geschichten  
für orte mit bedeutung

**herzgsell**  
Marmor Stein & Form

ennspark 1  
5541 altenmarkt  
+43 6452 7322  
office@herzgsell.at  
[www.herzgsell.at](http://www.herzgsell.at)

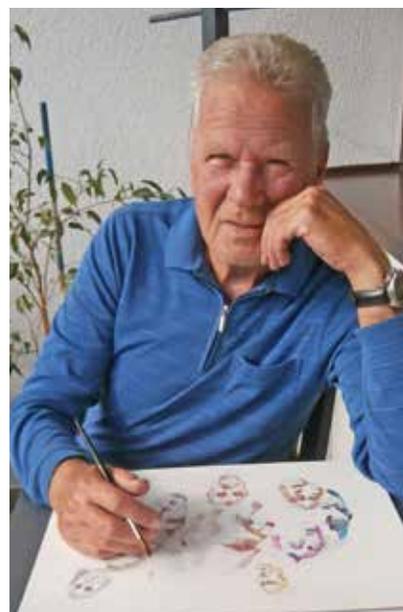


dig-Collagen, die hölzernen Vögel und Mäuse aber auch die Gemeinschaftsprojekte mit dem Kunstquadrat, wie zuletzt für das SBS-Projekt „Stadt, Kunst, Fenster“. Einzelausstellungen mit nur eigenen Werken hatte Bruno nur am Anfang gemacht. Heute beteiligt er sich überwiegend mit den Gemeinschaftsausstellungen des Kunstquadrates. Der Aufwand ist relativ groß, um eine Einzelausstellung zu füllen. Dazu benötigt es gut 30 Werke, die erst entstehen müssen. Darüber hinaus ist auch der Aufwand dafür relativ hoch.

**Jahresausstellung.** Die nächste größere Ausstellung wäre im November die Jahresausstellung des Kunstquadrates. Ob und wie diese jedoch stattfinden kann, angesichts der aktuellen COVID19-Situation, ist derzeit noch unklar. Auf der Website des Kunstquadrates werden hierzu genauere Information noch bekannt gegeben. Das diesjährige Thema ist „Mit den Augen des Malers“.

**Workshops.** Für 2021 werden bereits die nächsten Workshops im Rahmen des Kunstquadrates geplant, die im kleinen Rahmen vorschriftsgemäß abgehalten werden können. Diese finden

dann wieder monatlich statt mit den unterschiedlichsten Techniken und einer Themenvorgabe, an denen Bruno wieder fleissig mitwirken wird. ★

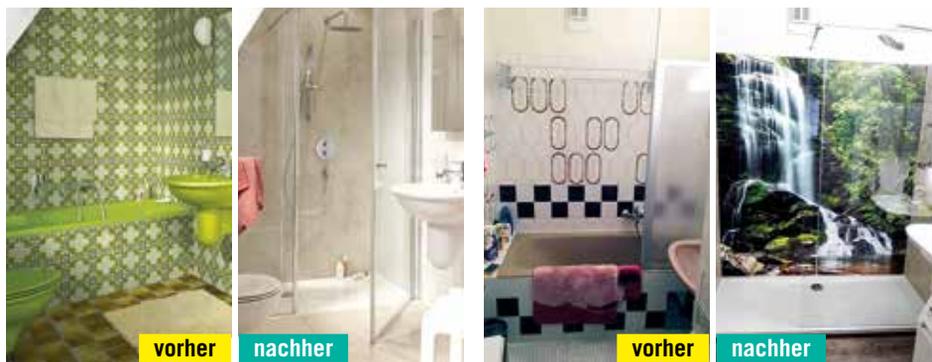


## ZUR PERSON

**Bruno Hornung**

Aquarellmaler

- Bischofshofen
- [bruno.hornung@agro-ft.at](mailto:bruno.hornung@agro-ft.at)
- [www.kunstquadrat-bischofshofen.at/künstlerinnen/](http://www.kunstquadrat-bischofshofen.at/künstlerinnen/)



# Wanne raus – Dusche rein

**BAZUBA.** Schnell & bequem zum modernen Bad mit Dusche.

Sie möchten mehr Platz im Bad und Ihre alte Badewanne soll zur modernen Dusche werden? Dank moderner Materialien und innovativer Technik kann bazuba ohne aufwändige Installationsarbeiten in kurzer Zeit Ihre bestehende Badewanne in eine attraktive und großzügige Dusche „verwan-

deln“. Ihre alte Badewanne wird schmutz- und lärmarm entfernt und an gleicher Stelle wird eine bequeme, extragroße & leicht begehbare Duschtasse mit besonders flacher Einstiegshöhe eingesetzt. Die Wände im neu gestalteten Duschbereich werden mit attraktiven und pflegeleichten Designpanels wasserdicht ver-

kleidet und der Übergang zur Fliesenwand fachgerecht abgedichtet. Die Glasabtrennung oder Duschkabine entsteht nach Ihren Wünschen und hochwertigen Armaturen runden das moderne Erscheinungsbild ab. Ob erfrischend modern oder etwas klassischer – Sie haben jede Gestaltungsfreiheit im Design. ★

Der Schauraum im neuen Firmengebäude in Fusch ist einen Besuch wert. Hier können Sie sich von der Qualität von bazuba überzeugen.

**ÖFFNUNGSZEITEN:**  
MO-FR 07.30 - 12.00 Uhr  
MO-DO 13.00 - 17.00 Uhr



**Terminvereinbarung:**  
06546 / 21133  
oder online unter  
[www.bazuba.at](http://www.bazuba.at)

## Wanne Raus Dusche Rein

Ohne aufwendige Umbauarbeiten  
zur Ihrer barrierefreien Dusche

### WIR BIETEN

- Umbau innerhalb 3 Tagen
- Ohne Abschlagen der Fliesen
- Zum attraktiven Preis
- Alles aus einer Hand



Martin Stückelschwaiger informiert Sie kostenlos und unverbindlich.



**Kostenlose  
Beratung:**  
06546 - 21133

**SCHNELL • SAUBER • PFLEGELEICHT**

[www.bazuba.at](http://www.bazuba.at) • 5672 Fusch an der Glocknerstraße

**bazuba**

## **ÄLTESTE GRÖBMINGERIN FEIERT IHREN 99. GEBURTSTAG**

Gerade in schwierigen Zeiten von Corona ist es wichtig, auf unsere älteren Mitmenschen nicht zu vergessen. Frieda Weitgasser feierte ihren 99. Geburtstag. Die rüstige Seniorin wohnt im Betreuten Wohnen und ist geistig sowie körperlich nach wie vor sehr fit. Im Namen der Marktgemeinde Gröbming überbrachte Bürgermeister Thomas Reingruber und 1. Vizebürgermeisterin Alexandra Rauch einen gut gefüllten Naschkorb, natürlich mit dem nötigen Sicherheitsabstand, und gratulierte über 2. Stockwerke hinweg. Ein Geburtstagsständchen durfte natürlich auch nicht fehlen. Wir wünschen unserer ältesten Gröbmingerin alles Gute, aber vor allem Gesundheit, für das kommende 100. Lebensjahr.

FOTO: GEMEINDE GRÖBMING



## **SNOW SPACE SALZBURG RÄUMT BEIM INTERNATIONALEN SKIGEBIETSTEST GROSS AB!**

Mit den Auszeichnungen, Best of Alps, Bestes Pistenteam sowie der Sicherheits Trophy, holen sich die Snow Space Salzburg Bergbahnen den Sieg in gleich drei Kategorien. Der jährlich stattfindende Audi FIS Damen Nachtslalom Flachau wurde erneut mit dem Prädikat Bestes Event ausgezeichnet. Der internationale Skiareatest zählt zu den wichtigsten Gradmessern der Seilbahnbranche in puncto Sicherheit, Qualität, Gästeservice und Innovation. Besonders im alpenländischen Raum erfreut sich das Gütesiegel großer Anerkennung. Die diesjährige Verleihung der begehrten Trophäen fand aufgrund der aktuellen COVID-Situation nicht wie geplant auf der MS Wolfgangsee statt. Anstelle dessen besuchte das Skiareatest Komitee, rund um Präsident Klaus Hönigsberger, die Preisträger Vorort und übergab die Urkunden persönlich. Mit gleich fünf Trophäen im Gepäck reiste die Jury des Skiareatests nach Flachau, um dort die Snow Space Salzburg Bergbahnen als Sieger des Internationalen Skiareatest 2020/21 zu küren. Im Beisein von Snow Space Salzburg Markenbotschafter Hermann Maier und dem Wirtschaftskammer Obmann LABG. Hans Scharfetter konnten die beiden Bergbahnvorstände Wolfgang Hettegger und Christina König die Auszeichnung Best of Alps entgegennehmen. Diese hohe Auszeichnung wird jenem Skigebiet verliehen, dass in der vergangenen Wintersaison in den Bereichen Pistenqualität, Erlebnisangebot, Gästeservice und Innovation am meisten überzeugen konnte.

FOTO: CHRISTIAN FISCHBACHER, CFMEDIA.AT

## **Stiller Advent in Altenmarkt**



Mit großem Bedauern wurde der Advent- und Wintermarkt 2020 abgesagt. Trotzdem können Sie in Altenmarkt die besondere Atmosphäre der Vorweihnachtszeit bei einem besinnlichen Advent-Rundgang jedes Wochenende bis Weihnachten erleben. Kommen Sie zum liebevoll weihnachtlich geschmückten Marktplatz und genießen Sie den großen Adventskranz im Kerzenschein. Von hier spazieren Sie zu den historischen Gebäuden rund um die Pfarrkirche. Weihnachtliche Figuren und Lichterglanz begleiten Sie rechts und links des Weges.

Wenn die Geschäfte und Cafés wieder öffnen, hält auch der Advent-Kalender unter dem Motto „Jedes Geschäft ein Türchen“ bis Weihnachten eine Überraschung für Sie bereit. Infos unter: [Altenmarkt-Zauchensee Tourismus](http://Altenmarkt-Zauchensee Tourismus), 06452 / 5511, [altenmarkt-zauchensee.at](http://altenmarkt-zauchensee.at)

FOTO: TVB ALTENMARKT-ZAUCHENSEE



# Advent-Stadt St. Johann

**GEMEINSAM GEHT MEHR!** St. Johann erstrahlt in diesen Tagen wie kaum je zuvor. 50 große und 9 Riesen-Christbäume beleuchten die Stadt vom Unter- bis in den Obermarkt. Der Pongauer Dom ist in ein magisches Adventlicht gehüllt und in der Hauptstraße erklingt Weihnachtsmusik.

**D**ie Bezirkshauptstadt ist in diesem Advent wieder das Zentrum für den Weihnachtseinkauf. Seit dem ersten Adventwochenende leuchtet und funkelt es. „Dieses Jahr können wir den Menschen leider keinen Licht-Advent-Markt bieten. Uns interessiert aber nicht, was nicht möglich ist, sondern wir setzen das um, was möglich ist.“ So Klaus Horvat-Unterdorfer, Geschäftsführer von JOregional und SBS. „In einer Zusammenarbeit mit dem Bauhof der Stadtgemeinde, und finanzieller Unterstützung durch den Tourismusverband ist es gelungen, die Stadt in ein Lichtermeer zu verwandeln – so können wir der Stadt und ihren Menschen einen besonderen Flair für einen Adventspaziergang oder zum Einkaufen schenken.“ Die Werbegemeinschaft JOregional hat ein Konzept vorgelegt, welches Adventstimmung in die doch eher trübe Zeit bringen soll,

ohne dass die Menschen mit den diversen Covid-Regelungen in Konflikt kommen.

**Licht.** Der Pongauer Dom wird vom Dach des Modehauses Adelsberger aus in ein buntes Lichterspektakel gehüllt und die 50 zusätzlichen Christbäume in der Hauptstraße und vor den Geschäften bringen so richtig Weihnachtsstimmung. In diese Bäume wurden 8 km Lichterketten mit in Summe 72.000 LEDs verbaut. Zusätzlich erstrahlen die Licht-Advent-Bäume im Stadtpark und quer durch die Stadt und unterstützen die traditionelle Weihnachtsbeleuchtung der Stadtgemeinde.

**Musik.** Da dieses Jahr Konzerte nicht möglich sind, werden die Hauptstraße und die Stadtgalerie digital mit der schönsten Weihnachtsmusik beschallt. Dabei gibt es in jeder Woche ein anderes Programm. Dieses reicht von international über Spiritual und

Gospel bis zu Klassik und steigert sich in der der Woche vor Weihnachten hin zu traditionellem Liedgut. Das kommt bei den Besucherinnen und Besuchern sehr gut an.

**Regional-Shopping.** „Sag nein zu Amazon und Zalando“ ist wohl das wichtigste Motto in diesem Monat. Denn eines ist klar. Viele der Geschäfte brauchen die Umsätze in der Weihnachtszeit mehr denn je. In diesen verkaufstärksten Monaten wird zumeist all das erwirtschaftet, mit dem die Unternehmerinnen und Unternehmer die Gehälter ihrer MitarbeiterInnen und Lehrlinge in den schwächeren Monaten bezahlen. Wer also anstatt regional einzukaufen die Weihnachtspackerl bei den Onlinegiganten bestellt, trägt dazu bei, dass Arbeitsplätze und Lehrstellen in der Region verloren gehen. Daher: Denk regional statt online. Außerdem kannst Du beim Adventshopping in der SBS-Regi-

on beim großen SBS-Weihnachtsgewinnspiel bis zu 10.000 € gewinnen. Regionaler Einlauf zahlt sich also aus.

**Regionalwährung.** Für alle, denen nichts einfällt, das sie zu Weihnachten gerne schenken wollen, bietet sich die Pongauer Regionalwährung, der SBS-Scheck, ganz besonders an. Er wird in 249 Geschäften, bei Dienstleistern und in der Gastronomie angenommen und ist zeitlich unbegrenzt gültig. So bleibt die Wertschöpfung in der Region! ★

## KONTAKT

**JO**  
REGIONAL

### JOregional

Leo Neumayer Platz 1  
5600 St. Johann PG  
Tel.: 06412 / 8630  
info@sbsshopping.at  
[www.sbsshopping.at](http://www.sbsshopping.at)

Zum wiederholten Male  
Summa cum laude für den  
Raiffeisenverband Salzburg.



# Erneut Bestnote

**ELITEREPORT 2021.** Der Raiffeisenverband Salzburg (RVS) gehört seit vielen Jahren zu den besten Vermögensverwaltern im deutschsprachigen Raum.

**D**er Raiffeisenverband Salzburg wurde auch bei der diesjährigen Verleihung der Elite-Report-Preise in München - schon wie in den Vorjahren - mit der Höchstnote "summa cum laude" ausgezeichnet. Verliehen wird der prestigeträchtige

Preis vom Fachmagazin Elite Report und der renommierten deutschen Wirtschafts- und Finanzzeitung Handelsblatt. „Nur wer sorgfältig, respektvoll und gründlich auf Kundenwünsche eingegangen ist und beherrschtes Handeln nicht scheute, konnte punkten in dem schwierigen Börsenjahr“, betont Hans-Kaspar von Schönfels, Gründer und Herausgeber des Elite Reports.

**Ausgezeichnet.** Mit 49 prämierten Vermögensverwaltern von 358 untersuchten Häusern sind wie im Vorjahr gerade mal 13 Prozent empfehlenswert. Wer sich dauerhaft dort behauptet, gehöre zu den besten Anbietern, sagt Hans-Kaspar von Schönfels, der das Ranking zum 18. Mal erstellte. In Österreich wurden vom Elite Report 35 Banken und Finanzdienstleister untersucht, in das renommierte Ranking haben es aber nur vier Institute geschafft, darunter einmal mehr der RVS. Hans-Kaspar von Schönfels begründet diese ausgezeichnete Performance mit dem hohen Qualitätsbewusstsein von Österreichs Vermögensverwaltern: Sie würden überaus aufmerksam

mit ihren Kunden umgehen. Viele Deutsche und Schweizer wissen das zu schätzen und legen ihre Vermögen bevorzugt in Österreich an. Österreicher beraten viel offener. Das heißt, sie verkaufen nicht einfach nur Produkte, sondern tasten sich im Gespräch an die Wünsche der Kunden heran, sagt der Privatbankexperte. Die erneute Höchstnote für den RVS begründet er so: „Jedem Vermögen seine Festung – damit kennt man sich in Salzburg aus. Erstaunlich wie überzeugend diese Universalbank ihre vermögenden Kunden berät und betreut. Sie suchen Zuverlässigkeit und Sicherheit. Klar, dass der Vermögensverwalter auch ein Stabilitätsfaktor sein muss.“

**Die Auszeichnung macht uns stolz und ist Ansporn, auch weiterhin beste Beratungsqualität zu leisten und optimale individuelle Lösungen anzubieten.**

**Manfred Quehenberger**  
Direktor Raiffeisenverband Salzburg

Marketingmitteilung des Raiffeisenverbandes Salzburg eGen. Es handelt sich nicht um ein Anbot oder eine Empfehlung zum Abschluss von Finanzinstrumenten. Jede Kapitalveranlagung ist mit einem Risiko (auch mit dem des Totalverlusts) verbunden.



# Neu umgebaute & bestens sortierte Abteilungen

**BEI RED ZAC KAPPACHER.** Nach dem Lock Down ist Red Zac Kappacher pünktlich zur Vorweihnachtszeit mit neu gestalteten Abteilungen wieder für sie da.

**D**ie Geschirrabteilung im Erdgeschoss von Red Zac Kappacher wurde komplett neu durchdacht und strukturiert. Ab sofort befindet sich in der Geschirrabteilung im EG auch das Kochgeschirr der Marken WMF, Cristel, Kelomat, Fissler und Riess Email. Lassen Sie sich für Ihr neues Geschirr wie gewohnt inspirieren, von den verschiedenen Designs und edlen Materialien der Marken Dibbern, Villeroy & Boch und Gmundner Keramik. Für einen edlen Tropfen stehen passende Gläser von Eisch und

Riedel zur Wahl. Bestecke der Firmen Berndorf und WMF runden jede Festtafel ab. Das Team der Geschirrabteilung steht Ihnen wie gewohnt mit Rat und Tat zur Seite, dabei wird selbstverständlich auf Mindestabstände und Gesundheitsvorgaben geachtet. Der Umbau im Haushaltsbereich wird noch länger andauern, um alle Abteilungen weiter zu optimieren. Einbaugeräte für ihre Küche, sowie die beliebten freistehenden amerikanischen Kühlschränke finden Sie ab sofort in der Küchenabteilung im ersten Stock. So

lässt sich auch Ihre neue Traumküche besser planen.

**Onlineshop.** Immer größerer Beliebtheit erfreut sich der Onlineshop, der jedoch weit mehr ist als nur eine Bestellmöglichkeit – dieses „Digitale Schaufenster“ ermöglicht es den Kundinnen und Kunden, sich rund um die Uhr über das aktuelle Geräte Sortiment zu informieren, die Verfügbarkeit zu prüfen und gleich Online zu bestellen. Auf Service und Beratung wird auch hier größter Wert gelegt! Wichtig hierbei ist, dass alle Online bestellten

Geräte zuverlässig und rasch geliefert werden und wenn gewünscht noch fachkundig installiert. ★

## KONTAKT

**Red Zac Kappacher**  
Hauptstraße 45,  
5600 St. Johann/Pg.  
Tel. 06412/20020,  
shop@redzac-kappacher.at  
[www.redzac-kappacher.at](http://www.redzac-kappacher.at)

**Öffnungszeiten:**  
Mo-Fr: 9.00-18.00 Uhr,  
Weihnachtssamstage:  
Sa 9.00-17.00 Uhr



# Pistenzauber 2021

**SKISSPASS IM PONGAU UND ENNSTAL.** Die Wintersaison steht vor der Türe und die Skier werden gewechselt. Der Pongau und das Ennstal bietet alles was das Wintersportlerherz höher schlagen lässt.

**D**er Pongau und das Ennstal verfügen über zahlreiche Skiregionen und Angebote für Wintersportler und Wintergenießer, auch abseits der Piste. In unserem Pistenzauber-Sonderthema stellen wir Ihnen Zahlen, Daten und Fakten rund um die Skigebiete der Region vor, geben Ihnen Tipps für Ausflüge und gastronomische Highlights. So wird der Winter und die Weihnachtszeit trotz der diesjährigen schwierigen Zeiten doch noch zum Winterabenteuer für Groß und Klein. ★



FOTO: REITERALM BERGBAHNEN, SHOOTING-STAR.AT

## SCHLADMING-DACHSTEIN

- 123 Pistenkilometer,
- 44 moderne Seilbahn- und Lifтанlagen
- 56 Skihütten,
- Angebote für Kids und Familien, Sportliche und Genießer und vieles mehr

Beim Skifahren auf der Reiteralm sowie den Skibergen Hochwurzen, Planai und Hauser Kaibling kannst du dich so richtig austoben und puren Pistenspaß erleben. Die 4 Skiberge der Schladminger 4-Berge-Skischaukel bieten bestens präparierte Pisten sowie ein atemberaubendes Pistenpanorama.





# GAST

## KOMMENTAR



**Mag. Daniel Berchthaller**  
Geschäftsführer  
Reiteralm Bergbahnen

## Lass dich überraschen, begeistern & verwöhnen!

Die Vorbereitungen für die kommende Wintersaison sind abgeschlossen. Wir stehen bestens vorbereitet in den Startlöchern – bei „offizieller Freigabe“ wird der Skibetrieb sofort gestartet. Heuer freut es uns besonders, all unseren geschätzten Skigästen eine neue, moderne Seilbahn und zusätzliche Pistenflächen bieten zu können. Die Reiteralm, an der unmittelbaren Grenze zum Pongau gelegen, ist von Salzburg kommend der erste Einstiegsberg in die Schlad-

ming 4-Berge-Skischaukel, welche 123 Pistenkilometer nonstop bietet. Oberste Prämisse in dieser sicherlich fordernden Covid-19 Wintersaison ist, dass sich unsere Gäste und Mitarbeiter sicher und wohlfühlen! Unsere umfangreichen Vorkehrungen und Sicherheitsmaßnahmen werden dies gewährleisten. Nachdem Skifahren ein Freiluftsport ist, ist ein Ansteckungsrisiko dort denkbar gering. Die Anstellbereiche und Fahrten mit den Fahrbetriebs-

mitteln werden von uns bestmöglich gelöst und es gibt ganz klare Sicherheitskonzepte. Alle Anforderungen werden von uns strengstens erfüllt und umgesetzt. Unter anderem wird bei Kauf eines Skitickets kostenlos ein Schlauchschal ausgegeben, damit die Maskenpflicht problemlos erfüllt werden kann. Das Team der Reiteralm Bergbahnen wünscht von ganzem Herzen eine schöne Adventzeit und ein frohes Weihnachtsfest sowie viel Gesundheit!

FOTOS: REITERALM BERGBAHNEN



*Individuell  
schenken*

## Ein persönlicher Gutschein zu Weihnachten

**Noch nicht die passende Idee?** Kein Problem mit Alpinas großer Auswahl an ganz persönlichen Gutscheinen:

Schenken Sie in diesem Jahr eine entspannende **Massage**, einen **Wellnesstag** oder ein **Wellnesswochenende**, ein **Schlemmerfrühstück**, ein **Fitnessabo** ... oder einfach einen Wertgutschein für das **Bistro!**

**Einfach anrufen, bestellen und zu Weihnachten verschenken!**

# Alpina Gutscheine für Ihre Lieben

Alpina Family, Spa & Sporthotel \*\*\*\*s | Alpendorf 8 | St. Johann im Pongau | Tel 06412 82 82 | info@alpina-alpendorf.at | www.alpina-alpendorf.at





# Reiteralm Bergbahnen verwöhnen mit TOP-HIGHLIGHTS!

**INVESTITIONEN.** In Qualitätsverbesserungen und Angebotserweiterungen wird immer wieder investiert, denn begeisterte Gäste stehen für das motivierte Reiteralm-Team an 1. Stelle!

**D**ie Reiteralm ist auch der erste Einstieg in die Schladminger 4-Berge-Skischaukel und lädt zu 123 Pistenkilometer Nonstop-Skivergnügen ein.

**NEU: 6er-Sesselbahn Schoberbahn.** Noch mehr Komfort, noch mehr Piste, noch mehr Skivergnügen - Reiteralm bietet neue, moderne 6er Sesselbahn Schoberbahn! Mit dieser Investition wird noch mehr Komfort, noch mehr Qualität und somit noch mehr Skivergnügen geboten! Auch neue, zusätzliche Pistenflächen stehen nun zur Verfügung - das Angebot der Reiteralm hat sich somit nochmals qualitativ vergrößert und verbessert.

**NEU: Steirerherz.** Dieser beliebte Fotopoint liegt direkt am höchsten Punkt der Reiteralm. Das Steirerherz befindet sich in herrlicher Panoramalage auf 1.860 m Seehöhe, der Blick wird mit dem Dachsteinmassiv, dem Ennstal sowie mit den Tauern-Bergen verwöhnt.

**TOP: Crosspark Reiteralm.** Sportlich, spannend und spek-

takulär – das alles bietet der sportliche, einzigartige Crosspark Reiteralm. Der Crosspark Reiteralm ist bestens erreichbar, direkt im Zentrum gelegen. Eine abwechslungsreiche, lange und sportliche Line für die ganze Familie - einer der Höhepunkte ist der sog. „Almhüttensprung“, zusätzlich wird eine eigene weltcup-taugliche, top ausgestatte-

te Cross-Strecke, welche vor allem den Spitzensportlern zur Verfügung steht, angeboten.

**SPORTLICH: Skimovie Reiteralm.** Permanente Parallel-Rennstrecke im Zentrum der Reiteralm. Hochwertige Spezial-Kameras filmen zugleich die zwei „Rennfahrer“ und dieses persönliche Skimovie kann dann





jederzeit über Skiline heruntergeladen und geteilt werden.

**Reiteralm – Kinderspaß.** Das großzügige und sonnige Reiteralm-Kinderland ist top ausgestattet und liegt bestens erreichbar direkt im Bereich der Bergstation Gondelbahn Silver Jet. Zauberteppiche,

Kinderkarussell, Spielfiguren, Kinder-Skirouten, Wellenbahn, Kinder-Weltcup-Piste uvm. begeistern die großen und kleinen Besucher.

**Black Quartett – die steilsten Pisten.** Ein besonderes Angebot für die „wirklich guten Skifahrer“. Die

vier schwarzen Pisten „Black Queen, Black Power, Black Rose und Black Horse“ sind eine echte Herausforderung und begeistern mit bis zu 80 % Gefälle.

**Genuss bei den Skihütten.** Die gemütlichen Skihütten mit sonnigen Panoramaterrassen

verwöhnen mit kulinarischen Highlights und herzlicher Gastfreundschaft. ★

**INFOS**

Tel.: 06454 / 7357  
 info@reiteralm.at  
[www.reiteralm.at](http://www.reiteralm.at)

Ski amade

4 BERGE SKI  
SCHLADMING



**NEU!**  
**6er-Sesselbahn**  
**schoberBAHN**



- ✓ Noch MEHR Skivergnügen!
- ✓ Noch MEHR Pisten!
- ✓ Noch MEHR Komfort!



**SCHLADMING**  
**DACHSTEIN**  
 Wir sind für Dich da.



# 12 Gipfel, 5 Täler und unendliche Möglichkeiten

**HEART OF SKI AMADÉ.** In der Wintersaison 2020/21 wird im Herzen von Ski amadé Wintersportgeschichte geschrieben. Eine neue Verbindungsbahn schafft das bislang Unmögliche: Skifahren von A – Z, von Alpendorf bis Zauchensee, über die 12 aussichtsreichen Gipfel und 5 schönen Täler der Region.

**D**ie neue Kabinenbahn Panorama Link schließt die Lücke zwischen Flachau und Flachauwinkl-Kleinarl und lässt ein neues Skigebiet der Extra-klasse - das „Heart of Ski

amadé“ - entstehen. Das Ergebnis ist eine Vielfalt, die seinesgleichen sucht. Abwechslungsreiche, vertikale Abfahrten führen von den 12 Berggipfeln bis in die 5 Täler hinab und ermöglichen wahren Skigenuss. Von sportlichen,

hochalpinen Pisten bis hin zu vielen breiten Familienabfahrten ist hier alles dabei. Gleich zwei Weltcupspisten, zahlreiche spannende Highlights für Kinder, Funslopes, Freeriderouten, Snowparks und Spezialpisten wie Ski-

Movie-Strecken, Zeitmessstrecken uvm. sind dank der neuen Skiverbindung zwischen Snow Space Salzburg mit seinen Skiorten Flachau, Wagrain und St. Johann-Alpendorf, dem Shuttleberg Flachauwinkl-Kleinarl und dem Skiparadies Zauchensee nahezu durchgehend befahrbar. Nur die kurze Skibusverbindung zwischen den beiden Talstationen in Flachauwinkl besteht vorerst noch. Mit dem in Planung befindlichen Projekt „Winkl-Link“ - einer 10er-Kabinenbahn über die Tauernautobahn – soll in Zukunft auch diese „Lücke“ geschlossen werden. Insgesamt vereint das „Heart of Ski amadé“ 210 schneesichere Skipisten, 70 topmoderne Seilbahnanlagen sowie 85 Skihütten und Bergrestaurants. **»»**





# LEGENDS UNITED

12 GIPFEL. 5 TÄLER. UNENDLICHE MÖGLICHKEITEN.

### Spüre den Herzschlag der Alpen.

Die neue Verbindungsbahn „Panorama Link“ macht möglich, worauf die drei Salzburger Skilegenden lange gewartet haben, Skigenuss über 12 Berge und 5 Täler - von A wie Alpendorf über Wagrain, Flachau, Flachauwinkl und Kleinarl bis Z wie Zauchensee. Die drei Skigebiete Snow Space Salzburg, Shuttleberg Flachauwinkl-Kleinarl und Skiparadies Zauchensee verbinden sich im kommenden Winter zu einer der größten und abwechslungsreichsten Skiregionen der Alpen.



## PISTENZAUBER

### Heimat der Skilegenden.

Das Herz von Ski amadé zu sein bedeutet aber nicht nur eine geballte Vielfalt zu bieten, es heißt auch, drei der größten Skilegenden des österreichischen Skisports beheimaten zu dürfen. Die Olympiasiegerin Annemarie Moser-Pröll hat in ihrem Heimatort Kleinarl nicht nur das Skifahren erlernt, sie kehrte nach ihrem Ausstieg aus dem Rennzirkus auch wieder dorthin zurück und betrieb bis zu ihrer Pension ein beliebtes Café. Der Abfahrtsweltmeister Michael Walchhofer machte seine ersten Schwünge auf den sportlichen Skipisten von Zauchensee und führt dort seit dem Ende seiner erfolgreichen Rennkarriere gemeinsam mit seinem Bruder drei bekannte Hotels. Nicht zuletzt ist der 2-fache Olympiasieger Hermann Maier, der „Herminator“, samt seiner Familie tief in Flachau verwurzelt und kehrte deswegen nach dem Ausstieg aus dem Skirennsport wieder in seine Heimat zurück. Mit der Hermann Maier Tour führt er Skigäste über 35 Pistenkilometer und 6.700 Höhenmeter zu seinen Lieblingsplätzen im Snow Space Salzburg.

**12 Peaks Trophy.** Die wohl aussichtsreichste Skirunde! Die 12 Peaks Trophy ist die sport-



lichste Art, die Größe und Vielfalt der neuen Skiverbindung auszukosten. Die Skirunde führt über die 12 Berggipfel und 5 Täler des Skigebiets und fordert Wintersportler mit einer Challenge heraus, bei der es darum geht, insgesamt 10.000 Höhenmeter zurückzulegen. Je nachdem, wie lange man für die Skirunde braucht, wird man mit einer Trophäe in schwarz, rot oder blau belohnt. Zwischen Sticker für Helm und Ski oder einem Stockwappen für den Skistock kann gewählt werden. Routinierte Skifahrer können die 12 Peaks Trophy an einem Tag bewältigen und werden dafür mit der schwarzen Trophäe ausgezeichnet. Wer jedoch die Skiberge mit den vielen Skigebietshighlights in Ruhe entdecken möchte, kann sich für die Skirunde auch mehrere Tage Zeit nehmen. Diejenigen, welche die Skirunde in zwei Tagen zu-

rücklegen, erhalten die 12 Peaks Trophy in rot und jene Skifahrer und Snowboarder, welche mehrere Tage innerhalb einer Saison für die Skirunde benötigen, bekommen die blaue Version. Für die Aufnahme in die Wertung ist einzig eine Registrierung des Skitickets auf Skiline erforderlich oder die Anmeldung in der Skiline App.

### Snow Space Salzburg.

Snow Space Salzburg mit seinen drei Skiorten Flachau, Wagrain und St. Johann - Alpendorf ist der erste Einstieg ins Skivergnügen südlich der Stadt Salzburg. Das Skigebiet überzeugt durch die einfache Erreichbarkeit und vielfältigen Skipisten für Familien, Genießer und sportliche Skifahrer. Der Snowpark Alpendorf, das Kinderparadies Wagrains Winterwelt, die Hermann Maier FIS Weltcupstrecke in Flachau, die Funslope Wagrain, mehrere Zeitmess- und Ski-Movie Strecken sowie die Hermann Maier Tour und die Snow Space Salzburg Challenge sorgen für Spaß und Abwechslung.

### Shuttleberg Flachauwinkl-Kleinarl.

Der Shuttleberg Flachauwinkl-Kleinarl ist ein riesengroßer Wintersportpark für sportliche Familien und Freestyler. Das Highlight ist der Absolut Park, Österreichs größter Funpark und zugleich einer der bekann-

testen Snowparks in Europa. The Stash ist ein weiterer Snowpark mit ausschließlich natürlichen Obstacles. In Lil' Stash können Beginner und Kids ihre ersten Jumps wagen. Letztere sind am Shuttleberg mit den vielen blauen und roten Pisten und Familienattraktionen wie dem Family Run oder dem Sun House besonders gut aufgehoben.

### Skiparadies Zauchensee.

Hochalpinen Flair und besonders schneesichere Skipisten zwischen 1.000 und 2.200 Metern Seehöhe, vielfältige Abfahrten, die Weltcupstrecke vom Gamskogel und das Trainingszentrum Kogelalm, sowie 3 SkiMovie-Strecken, eine Funslope, Zauchi's Kinderland und der Familypark Rosskopf machen das hochgelegene Skigebiet Zauchensee zu einem wahren Skiparadies für sportliche Skifahrer und Familien. Das Skigebiet ist auch ein Mekka für Freerider. Zahlreiche Variantenabfahrten und Skirouten, inklusive der berühmten „East“ am Gamskogel, warten hier auf Tiefschneefahrer. ★

## INFO

**Saisonkartenvorverkauf verlängert bis 21. Dezember 20,** jetzt sorglos Skifahren dank der Corona Payback-Garantie



# Winter\*Frische

Wintersport und Bewegung an der frischen Luft sind gesund. Dafür bieten der Tourismusverband Schladming und seine Partner ein umfangreiches Programm.



**V**erstärker beliebt ist wieder das Langlaufen, weshalb der Tourismusverband Schladming in den letzten drei Jahren verstärkt Maßnahmen in diesem Bereich gesetzt hat. So wurde im Rohrmooser Untertal die Streckenführung der Loipen verbessert und auf insgesamt drei (leichte) unterschiedliche Runden angepasst. Außerdem wurden Präparierung sowie Beschilderung entscheidend verbessert. Am Pichler Vorberg wird das Loipennetz in bewährter Qualität vom Tou-

rismusverband Ramsau mitbetreut und hat natürlich direkten Anschluss an das weitläufige Ramsauer Loipennetz mit bis zu 220 Kilometern. Schladming ist in der glücklichen Lage, dass die Täler, Plateaus und Skiberge reichlich Platz für die Ausübung der Winter\*Frische (das sind Winteraktivitäten wie Schneeschuhwandern, Winterwandern oder auch Skitouren) bieten. Wichtig bei allen Aktivitäten ist dabei die Achtsamkeit für die Natur und die Ruhe suchenden Wildtiere, weshalb in

den Winter-Übersichtskarten des Tourismusverbandes auch Wildruhezonen verzeichnet sind, auf deren Betreten man der Tierwelt zuliebe verzichten sollte.

## Winter\*Frische Programm.

Mit wöchentlichen Programmpunkten will Schladming seinen Gästen – aber auch interessierten Einheimischen – die winterliche Schönheit unserer Heimat näher bringen. Von Montag bis Freitag gibt es geführte Winterwanderungen, Schneeschuh-

touren, Fackelwanderungen, Touren mit dem Fatbike, betreutes Eisstockschießen oder auch eigene Skitouren für Einsteiger mit den Bergführern. Nicht fehlen darf natürlich auch eine Pferdeschlittenfahrt. Alle Informationen und Details zu den Erlebnissen und Aktivitäten und deren Durchführung bekommst Du im Büro des Tourismusverbandes Schladming, in der Broschüre „Winter\*Frische“ und natürlich online unter [www.schladming-dachstein.at/winterfrische](http://www.schladming-dachstein.at/winterfrische)



ANZEIGE FOTO:BMARTIN HUBER



*Der Spaß im Schnee heißt in Schladming*



# Winterfrische

[www.schladming-dachstein.at/winterfrische](http://www.schladming-dachstein.at/winterfrische)



SCHLADMING  
DACHSTEIN  
Wir sind für Dich da.



Für weiche Knie sorgt die 140 Meter lange, leicht schwankende Hängebrücke am Stubnerkogel.

# Gastein - Berge voll schöner Augenblicke

**GASTEINER BERGBAHNEN.** Mit bis zu 2.700m Höhe, Tiefschnee- und Buckelpisten, Carving- und Freeride-Strecken bietet Gastein alles was das Skifahrer-Herz begehrt. Actiongeladene Skierlebnisse auf der Schlossalm, Wow-Effekte auf den Aussichtsplattformen, Nervenkitzel auf der Hängebrücke am Stubnerkogel oder traumhafte Freeride Runs im hochalpin gelegenen Sportgastein, das Wintersport-Paradies Gastein bietet für jeden das perfekte Ski- & Snowboardvergnügen!

**N**ON STOP TO THE TOP heißt es in Gastein: Im Gasteinertal können Sie Bergbahnen auf 4 verschiedene Berge nutzen, über 1000 Höhenmeter überwinden und endlos lange Abfahrten genießen. Über 200 Pistenkilometer von leicht bis anspruchsvoll, diversen Skirouten und Highlights, wie die Funslope, Skimovie, Snow Park, Aussichtsplattformen oder die legendäre Hängebrücke auf 2.300 Meter lassen Skifahrer-Heizen höherschlagen. Alle fünf Sinne werden mit unterschiedlichen An-

geboten im Skigebiet der Gasteiner Bergbahnen angesprochen. Das bewusste Erleben, die Sinnesschärfung und die regionale Kulinarik stehen im Fokus.

**Kulinarischer Höhengenuß:** Gipfelsieg & Gourmetfrühstück in Sportgastein. Bekannt für seine Höhenlage bietet das Skigebiet in Sportgastein ei-

nen unglaublichen Ausblick auf die umliegenden 3.000er. So einfach war es noch nie, den Gipfel zu erstürmen: Das Gipfelkreuz des Kreuzkogels (2.686 m) ist von der Bergstation in nur wenigen Minuten leicht erreichbar. Um acht Uhr früh geht es mit der Gondel hinauf, dann sind es nur mehr ein paar Schritte durch den Schnee bis zum Gipfelkreuz, um den spektakulären Ausblick auf über 400 Berggipfel zu genießen. Nach dem obligaten Gipfelfoto wird beim Gourmet-Frühstück richtig aufgetischt. Gipfelsieg & Gourmetfrühstück gibt es jeden Mittwoch (während der



**Art on Snow:** Die Kunstwerke aus Schnee- und Eis sind begehrte Fotopoints.

Das Gipfelbrühstück auf 2.700 Meter gehört zu den To Dos auf der Bucketlist.



200 Pistenkilometer mit über 1000 Höhenmeter pro Abfahrt lässt Skifahrer- Herzen höher schlagen



Wintersaison und nur bei Schönwetter). Alle Informationen finden Sie unter [skigastein.com/gipfelbruehstueck](http://skigastein.com/gipfelbruehstueck)

**Art on Snow – das größte Kunstfestival der Alpen.** Gastein verwandelt sich

Anfang Februar wieder in einen einzigartigen Kultur-Hotspot in Österreich. Beim größten Kunstfestival der Alpen können Interessierte große und kleine Werke aus Schnee und Eis bewundern. In den Skigebieten und Zentren der Ga-

steiner Orte werden in dieser Wintersaison Ausstellungstücke zum Thema „Europa zu Gast in Gastein“ zu sehen sein. Und das Beste ist, die Ateliers sind unter freiem Himmel – in der winterlichen Märchenlandschaft Gasteins. ★

### INFOS

**Start in die Skisaison:** alle Infos finden Sie unter: [www.skigastein.com](http://www.skigastein.com)

Skipass schon jetzt risikofrei sichern: [tickets.skiamade.com/gastein](http://tickets.skiamade.com/gastein)

## Glücksmomente zum Verschenken

**MIT GUTSCHEINEN DER ALPENTHERME.** Wenn Winterzauber auf heiße Quellen trifft und prickelndes Thermalwasser Wohlbefinden & Entspannung verspricht ... für alle Christkinderl, die ihren Liebsten noch das passende Geschenk unter den Weihnachtsbaum legen möchten, haben wir einen Tipp:

**S**chenken Sie Glücksmomente in Form von Alpentherme Gutscheinen. Weil eine kleine Auszeit vom Alltag einfach immer gut ankommt! Es geht übrigens ganz leicht, Bestellungen sind online möglich, oder telefonisch unter 06432/8293-0.

**6 Wohlfühlwelten zur Wahl.** Auf großzügigen 36.000 m<sup>2</sup> Thermenareal finden mit Sicherheit alle Thermen-Fans ihre Wohlfühlwelt, versprochen. Groß, dampfend und mit viel Aussicht präsentiert sich beispielsweise unsere Sauna World. Tägliche Aufgüsse mit reinen ätherischen

Ölen stärken das Immunsystem und laden die Gedanken zum Fliegen ein! Für die nötige Abkühlung ist im glasklaren Kristall See jedenfalls gesorgt! Einatmen – ausatmen: die Relax World mit ihren Sprudelliegen verwöhnt die Sinne und lädt leere Akkus wieder auf. Alle, die Hummeln im Hintern haben, finden in der Family World das Refugium zum Toben. Wilde Rutschen, ein Multimedia-Dom und ein Strömungskanal schreien nach Action. Wer sich eine wohltuende Massage oder Kosmetikanwendung gönnen möchte,

ist in unserer Beauty Residenz in den besten Händen, während Fitness-Fans im eigenen Fitness-Center die Muskeln tanzen lassen können. Unsere Öffnungszeiten sowie aktuelle Informationen finden Sie auf [www.alpentherme.com](http://www.alpentherme.com) ★

### INFOS

**Alpentherme Gastein**  
Sen. W. Wilflingplatz 1  
5630 Bad Hofgastein  
täglich ab 9 Uhr  
Tel: +43 (0) 6432 / 8293 0  
[info@alpentherme.com](mailto:info@alpentherme.com)  
[www.alpentherme.com](http://www.alpentherme.com)

ANZEIGE FOTOS: ALPENTHERME GASTEIN/WOLKERSDORFER





# Wintersport im Freien

**SKI-ALTERNATIVEN.** Sport und Bewegung im Freien sind dieses Jahr wichtiger als je zuvor. Wir haben einige Alternativen zum Skifahren bei uns in der Region recherchiert.

**G**erade in Zeiten wie diesen ist Sport und Bewegung im Freien wichtig für uns. Einerseits ist es natürlich ein willkommener Tapetenwechsel, ohne dem Risiko einer Ansteckung durch zu intensiven Kontakt zu anderen. Aber auch unser Immunsystem dankt es uns, wenn wir auch in der kalten Jahreszeit Sport treiben. Dabei gibt es gerade bei uns in der Region zahlreiche Alternativen zum typischen Wintersport, dem Skifahren.

**Schneeschuhwanderungen.** Eine Schneeschuhwanderung kann eine besonders eindrucksvolle Alternative zum Skifahren sein, für alle die gerne wandern und eine verschneite Winterlandschaft genießen wollen. So

genießt man Winterromantik pur und schafft es den Alltag zu entschleunigen. Der Pongau und das Ennstal bieten hierzu zahlreiche Möglichkeiten. In Altenmarkt-Zauchensee gibt es zum Beispiel rund 42 km ausgewiesene Schneeschuh-Wanderwege (orange markiert). Für Einsteiger eignen sich hervorragend die Schneeschuh-Wanderungen auf den Themenwanderwegen „Mondpfad“ in Zauchensee sowie „Bau-



ernregeln“ in Altenmarkt. Touren für geübte Schneeschuhwanderer sind die Steinwand-Rundtour mit 14,7 km (Achtung! Lawinenbericht einholen, [www.lawine.salzburg.at](http://www.lawine.salzburg.at)) sowie die Roßbrand-Rundtour mit 5,4 km.

**Winterwandern.** Eine einfache Wanderung kann im Winter ebenso einen Ausgleich zum Alltag bringen wie anspruchsvolleres Walken. Mit der richtigen Klei-

**„Auch im Winter gibt es zahlreiche Sportarten, die im Freien betrieben werden können. Gerne beraten wir Sie umfassend, welche Ausrüstung benötigt wird.“**

**Katrin Stocker**  
Intersport Schneider  
in Altenmarkt

dung und passendem Schuhwerk kann man auch in der kalten Jahreszeit auf geräumten Wanderwegen einen Ausflug in die Natur wagen. Eine der schönsten Winterwanderungen im Pongau finden Sie auf der Salzburger Sonnenterrasse. Die drei Sonnenorte St. Veit, Schwarzach und Goldegg bieten gemütliche und sportliche Touren auf bestens geräumten Wegen.

**Langlaufen.** Egal ob sportliches skaten oder gemütlich die Winterlandschaft genießen, Langlaufen ist eine beliebte Alternative zum Skifahren in der Region. Zahlreiche Loipen stehen im Pongau und Ennstal fürs Langlaufen zur Verfügung. In den Orten Altenmarkt-Zauchensee, Radstadt, Flachau, Wagrain, ➤

# Filzmoos = Weißes Glück!

Das Bergdorf ist mehr als nur schön.



**W**eißer Pracht, glitzernder Pulverschnee und eine atemberaubende Bergwelt. Perfekte Pisten, keine Wartezeiten am Lift und maximale

Sicherheit. Freundliches Liftpersonal, kulinarischer Genuss und urige Gemütlichkeit. Sollten diese Schlagwörter beim Gedanken an den perfekten Wintertag in Ihrem

Kopf kreisen, dann sind Sie in Filzmoos absolut richtig! 20 bestens präparierte Pistenkilometer, einfaches Gelände für Anfänger, aber auch rote oder schwarze Pisten für alle Profis – die Skischaukel Filzmoos-Neuberg hat eigentlich alles, was leidenschaftliche Wintersportler wollen. Daneben punktet das Skigebiet mit großer Schneesicherheit. Auf rund 1.700 m Seehöhe gibt es die Höhenloipe am Roßbrand mit unterschiedlich langen Langlauf-Runden für alle Könnern-

klassen (kleine Runden mit 2 km oder 5 km, insgesamt 16 km bestens gespurte Loipe). Die Skischaukel Filzmoos-Neuberg ist perfekt für einen Tagesausflug oder einen längeren Aufenthalt. Der ideale Ort, um richtig Runterzukommen und Erholung zu finden. Denn Filzmoos ist mehr als nur schön! (Sämtlichen Corona-Sicherheitsmaßnahmen werden im ganzen Skigebiet Sorge getragen. Nähere Infos auf: [www.filzmoos.ski](http://www.filzmoos.ski)) ★



ANZEIGE FOTOS: BERGBAHNEN FILZMOOS / CHRISTIAN FISCHBACHER



filzmoos.ski 

## Mehr als nur Schön... Filzmoos



**Höhenloipe  
Roßbrand**

16 km TOP-gespurte  
Loipen und Winter-  
wanderwege

- Bestens präparierte Pisten der Skischaukel Neuberg/Filzmoos
- Ausreichend Platz für coole Kurven
- Keine Warteschlangen am Lift
- Für Kids und Anfänger sowie Profis

Ski amade

[www.filzmoos.ski](http://www.filzmoos.ski)  
f @ #mehralsnurschön

## PISTENZAUBER

Eben und Filzmoos besteht ein zusammenhängendes Loipennetz von 260 km (leicht 88,3 km, mittel 145,3 km, schwer 26,2 km). Die 63 km Tauernloipe, verbindet die sechs Orte der Salzburger Sportwelt. Mit 220 km bestens präparierten Loipen lockt zum Beispiel auch das Langlaufgebiet Ramsau am Dachstein. Auf 2.700 m Höhe erstreckt sich inmitten einer unvergleichlichen Bergkulisse am Dachsteingletscher die längste Gletscherloipe der Welt.

**Rodeln und Bobfahren.** Das Rodeln, eine der beliebtesten Winteraktivitäten. Gemütlich auf einen Berg

wandern, sich in einer Hütte etwas aufwärmen und dann mit dem Schlitten zurück ins Tal zu rodeln. Der Schlitten zählt aber auch zu einem der ältesten Wintersportgeräten bei uns in der Region. Außerdem diente der Schlitten früher den Bauern als Transportmittel für schwere Lasten im Winter. Heute erfreut das Schlittenfahren Jung und Alt gleichermaßen und hat sich zu einem Fixpunkt für Sportbegeisterte etabliert.

**Fitness & Yoga.** Fitnessfans finden mit Yoga und Fitness im Schnee ebenfalls eine Abwechslung im gewohnten Trainingsplan. Auf



der Hochwurzten in Schladming-Dachstein wird dafür sogar extra Ski-Yoga angeboten, soweit dies in der aktuellen Situation möglich ist.

**Eisschwimmen.** Nichts für unerfahrene und zarte Gemüter ist das Eisschwimmen. Eine Tradition ist der

Sprung ins eiskalte Nasse zum Jahreswechsel in Zauchensee. Wagen Sie in der ersten Vollmondnacht des Jahres, auf 1.340 m Seehöhe, eine Schwimmrunde im rund 5 Grad kalten See. Ein Eisschwimm-Trainer bereitet Sie mit Übung auf diese Challenge vor. ★

## HUFSCHMIEDE

Pedicure | Massage | Cosmetic



Ramsau 299  
8972 Ramsau am Dachstein



Rohrmoosstr. 47  
8971 Schladming

*Mach dich Winterfit...*

- **NEW:** Diodenlaser 95% Haarfrei in nur kürzester Zeit ohne Schmerzen, leistbar und kein langes wachsen lassen der Haare! Sichere dir im Januar & Februar **-10%** auf deine gewünschte Haarfreie Zone
- **Facial:** gönn dir gerade in der kalten Jahreszeit, die Umstellung zur Heizungs-luft, einen push für deine Haut... Wir haben die richtige Pflege für deinen Hauttyp, wir bringen deine Haut wieder in Gleichgewicht, entspann bei einer Gesichtsbehandlung und mit den richtigen Produkten für Zuhause
- Viele Sets und Geschenksideen erwarten euch!

Tel.: 03687 8106140  
e.hufschmiede@icloud.com



# Winter am Hochkönig

**UNENDLICHE MÖGLICHKEITEN.** Weitläufige, breite und bestens präparierte Pisten – die Skiregion Hochkönig bietet grenzenlose Freiheit am Gipfel der Gefühle.

**D**ie Skiregion Hochkönig begeistert mit traumhaften Pisten und einem beeindruckenden Panorama. Vor der majestätischen Kulisse des Hochkönigs machen 120 Pistenkilometer sowie 34 Seilbahn- und Liftanlagen das Skigebiet Hochkönig zu einem wahren Paradies für Skifahrer und Snowboarder. Weitläufige, breite und bestens präparierte Pisten bieten auch in diesem Winter genügend Platz, um das Skivergnügen in vollen Zügen zu genießen.

**Königstour.** An nur einem Tag bezwingen Sie 35 durchgehende Pistenkilometer, sechs Gipfel und 7.500 Meter Höhenunterschied. Ausblicke auf das Hochkönigmassiv und das Steinerne Meer begleiten Sie die ganze Fahrt lang. Große Holzthrone entlang der Strecke von Maria Alm, Dien-

ten und Mühlbach kennzeichnen besondere Logenplätze mit einzigartigem Fernblick.

**Kulinarische Vielfalt.** Fahren Sie auf der kulinarischen Königstour von der Vorspeise zum Hauptgang und weiter zum Dessert. Speziell ausgewählte Touren führen Sie auf eine einmalige Reise mit kuli-

narischen Highlights und einem herrlichen Panorama.

**Sicheres Miteinander.** Die Region Hochkönig setzt zusammen mit dem Skiverbund Ski amadé alle notwendigen Maßnahmen, um auch diesen Winter bei größtmöglicher Sicherheit erleben zu können. Infos: [www.hochkoenig.at](http://www.hochkoenig.at)

**Online Ticketshop.** Kaufen Sie Ihren Skipass einfach, bequem und ohne Kassen-Wartezeit von zu Hause aus oder werden Sie gleich Mitglied im my Ski amadé Friends Club. Neben einem persönlichen Zugang zum Online Ticketshop erhalten Sie regelmäßig tolle Angebote und Vorteile. ★



## KONTAKT

**Hochkönig Bergbahnen GmbH**

5505 Mühlbach  
[www.hochkoenig.at](http://www.hochkoenig.at)





# Fit werden für die Skitourensaison

**VOR DEM WINTER: GRUNDLAGENAUSDAUER TRAINIEREN.** Das Skitourengehen stellt sehr komplexe Anforderungen an den Sportler, die auch alle trainiert werden sollten: Neben einem hohen Maß an Ausdauer und Kraftausdauer sowohl in den Beinen als auch im Oberkörper erfordert es auch Koordination und Technik. *Von Andreas Viehhauser, Functional Fitness Mitterberghütten*

**Z**ur Vorbereitung auf den Winter eignen sich für den Hobbysportler vor allem Sportarten, die einen ähnlich hohen Anteil an Kraftausdauer haben wie das Skitourengehen. Also zum Beispiel Berggehen - am besten mit Stöcken -, Mountainbiken, Rennradfahren in bergigem Gelände, aber auch Schwimmen oder ähnliches. Und das in den letzten Jahren so trendige Nordic Walking? Es eignet es sich gut als Trainingsform fürs Skitourengehen, am besten natürlich, wenn man bergauf trainiert. Allerdings finde ich es auch enorm wichtig, dass man die richtige Technik erlernt und man auch verinnerlicht, dass immer noch die Intensität den

Trainingseffekt ausmacht. Leider sieht man sehr vielen Leute, die beides nicht beherzigen

und oftmals beklagen, dass das Training nichts bringt.

**Kontinuität & Intensität.** Nur ein kontinuierlich durchgeführtes Training bringt auch Fortschritte. Man sollte also lieber regelmäßig mindestens dreimal pro Woche etwas tun als punktuell besonders lange Trainingseinheiten durchführen. Allgemein denke ich, dass die meisten ambitionierten Hobbysportler im Grundlagentraining zu hart trainieren und dafür dann bei harten Einheiten zu wenig intensiv. In jedem Training also einen neuen Rekord auf den Hausberg aufstellen zu wollen, ist also nicht effektiv. Denn man bewegt sich weit über dem Grundlagenbereich, kitzelt aber auch nicht den Körper an seiner tatsäch-





lichen Leistungsgrenze. Deshalb sind Leistungssportler auch meistens schneller - nicht nur, weil sie viel mehr trainieren, sondern weil sie klüger trainieren.

**Ergänzendes Krafttraining durchaus sinnvoll.** Aber welche Muskelgruppen wer-

den beim Skitourengehen denn jetzt besonders gefordert? „Neben der gesamten Beinmuskulatur, die natürlich die Hauptarbeit verrichtet, werden auch die Rumpfmuskulatur und die Arme beansprucht. Eine starke Rumpfmuskulatur ist generell für alle Sportarten und

im Alltag ein sehr wichtiger Faktor, denn der Rumpf überträgt die eingesetzte Kraft der Arme auf den Unterkörper und hilft auch bei der Beinarbeit mit. Die Arme müssen oft in steilem Gelände oder bei ungünstigen Verhältnissen viel Arbeit verrichten. Ein zu-

sätzliches Krafttraining lohnt sich also auf jeden Fall! Da Skitourengehen eine Ganzkörpersportart ist, muss man eigentlich alle Muskelgruppen trainieren.“ Also, im Fitnessstudio anmelden und ran an die Geräte? Ich würde empfehlen, dass man eher ein koordinatives Krafttraining durchführt und weniger an Kraftgeräten trainiert, um möglichst effektiv zu trainieren. Man sollte also eher Übungen mit dem eigenen Körpergewicht oder freien Gewichten auswählen. ★

## Günstige Skipässe für Familien

**SPÖ:** „Im Winter 20/21 sollen Kinder, Jugendliche und Familien günstig auf die Piste!“

**D**ie Herausforderungen für die Wintersaison 2020/21 in Salzburg sind groß. Um dem Tourismus und den Salzburger Familien unter die Arme zu greifen, fordert die Salzburger SPÖ sehr günstige

Skipässe für Familien, Kinder und Jugendliche!

**Tourismus stärken.** „Die für das Tourismus-Bundesland Salzburg so wichtige Wintersaison 2020/21 steht vor der Tür. Sollten Reise- warnungen ausländische Gäste vom Salzburg-Urlaub abhalten, muss die Inlandsnachfrage angekurbelt wer-

den. Nutznießer sollen vor allem Familien, Kinder und Jugendliche sein“, sagt SPÖ-Klubchef im Landtag, Michael Wanner, und hat dabei volle Unterstützung des neuen SPÖ-Parteichefs Bundesrat David Egger.

**Familien unterstützen.**

„Daher fordern wir als SPÖ die Landesregierung auf, in Zusammenarbeit mit der heimischen Seilbahnwirtschaft in der Wintersaison 2020/21 attraktive, das heißt sehr günstige Preise für Familien-Skipässe sowie für Kinder- und Jugend-Skipässe zu ermöglichen“, erklärt Wanner den Vorschlag der SPÖ, Familien zu unterstützen. ★

**„Mit günstigen Skipässen für Familien, Kinder und Jugendliche den heimischen Tourismus ankurbeln!“**

**Michael Wanner (li.)**  
Landtagsklubvorsitzender  
**und David Egger (re.)**  
SPÖ-Parteichef, Bundesrat





# Wiedereinstieg oder Vollzeit-Mama

**DAS DILEMMA DER FREIEN WAHL.** Hebamme Birgit Karner ist selbst Mutter von zwei Kindern und ist beruflich täglich mit frisch gebackenen Müttern in Kontakt. Sie berichtet über den Konflikt zwischen dem berfulichen Wiedereinstieg und dem Dasein als Vollzeit-Mama. *Von Birgit Karner*

www.hillis-shabbychic.at



**WEIHNACHTS-DEKO &  
GESCHENKIDEEN** - 15%

☆☆☆

**GUTSCHEIN AKTION**

**ZAHLE 9 – NIMM 10**

MI – FR 9.00 – 12.00 & 14.00 – 18.00  
IM ADVENT SA 9.00 – 17.00

*Euch allen ein Frohes Fest!*

Brunnbauerngasse 2 5541 Altenmarkt  
+43 664 99519900

**D**ie erste Zeit ist überstanden, der Nachwuchs ist mobil und übt alle möglichen Laute. Ungefähr zu diesem Zeitpunkt ist die meist gestellte Frage des Umfeldes nicht mehr: „Und, stillst du eh noch?“. Statt dessen kommt die Frage: „Wann fängst du denn wieder an zu arbeiten?“. Egal wie die Antwort ausfällt, nach dem Gespräch hat man das Gefühl seine Entscheidung falsch getroffen zu haben. Die typischen Reationen: „WAS? Mit dem Alter muss dein Kind schon 4 mal die Woche in die Krabbel-Gruppe?“ oder „Aha, ganz für die Familie da sein. Dann wird’s mit dem Wiedereinstieg ziemlich schwer werden.“ Und da gilt wieder, wie so oft im Leben: Was die anderen denken ist Nebensache. Für die eigene Familie bzw. für mich als Frau und Mutter muss es passen. Momente in denen man an seiner Entscheidung

zweifelt lassen sowieso nicht lange auf sich warten. Da reicht es auch schon, wenn man das Kind zur Tagesmutter bringt und sich gefühlte 10 Minuten aus der Umklammerung zu schälen versucht, um dann unter Brüllen das Haus zu verlassen, damit man noch irgendwie pünktlich in der Arbeit erscheint. Natürlich voll entspannt, fokussiert, motiviert, ganz ohne schlechtem Gewissen oder Versagens-Gefühl im Gepäck!

## **Nur nicht gleich aufgeben!**

Gott sei Dank sind Kinder in den meisten Fällen sehr flexible Geschöpfe, nur für Umstellungen brauchen sie halt ihre Zeit. Ich arbeite als Hebamme Teilzeit in einem Krankenhaus, was mit unseren 12h-Schichten mit einigen „Auftritten“ pro Monat nicht sehr viel Zeit in Anspruch nimmt. Zusätzlich bin ich selbstständig, das heißt ich biete Frauen Betreu-

ung in der Schwangerschaft und in der Zeit danach an. Dabei kann ich mir vieles selbst einteilen bzw. an unser Familien-Leben anpassen. Für mich habe ich so eine gute Lösung gefunden. Mein Beruf macht mir Spaß und ich habe auch das Gefühl mit Fortbildungen und dergleichen ein gesundes Maß an Selbstverwirklichung in meinem Leben zu haben. Realisierbar ist das alles nur durch tatkräftige Unterstützung. Als unsere Jungs jeweils 1,5 Jahre alt waren, ist mein Mann für 6 Monate in die Rolle des Hausmannes geschlüpft und ich konnte mich wieder gut im Job einarbeiten. Während dieser Zeit hatte er genug Gelegenheit den Alltag mit Kindern hautnah kennenzulernen und zu entdecken, wie anstrengend es sein kann, den ganzen Tag „nur Kaffee zu trinken“. Deshalb läuft so

einiges bei uns runder als in manch anderen Familien, was ich so höre. Meine drei Männer schaffen den Alltag wenn es sein muss auch ohne mich. Mein Mann bringt ein warmes Essen auf den Tisch, er bewältigt die Hausübungskämpfe oft besser als ich und er kennt die Routinen. Leider ist das alte Rollenbild des Familien-Vaters, der sich rein für die Geld-Beschaffung zuständig fühlt, noch lange nicht überholt. Vieles andere bleibt trotz Berufstätigkeit an den Müttern hängen, weil sie ja meist „nur“ Teilzeit arbeiten können. Natürlich ist es für die Männer durch ihre Arbeitszeiten oft schwieriger sich im Familien-Alltag einzubringen. Aber allein schon ein wenig Interesse an den normalen Vorgängen zu haben, würde so einiges verbessern. Geschichten über Väter, die

bei plötzlicher Abwesenheit der Frau (spontane Flucht?) nicht mal wissen, wo die Pyjama ihrer Kinder sind, ob sie beim Zähne-Putzen Hilfe brauchen oder keine Auskunft über die aktuelle Schulklasse geben können, lassen mich an der modernen Zeit manchmal zweifeln.

### Arbeits-Familien-Spagat.

Natürlich braucht es für einen gekonnten „Arbeits-Familien-Spagat“ auch ein unterstützendes Umfeld. Je mehr hilfreiche Bezugspersonen sich dazu gesellen, umso entspannter läuft die Alltags-Planung. Den Satz „Um ein Kind großzuziehen braucht man ein ganzes Dorf“ finde ich echt realistisch. Ohne die Hilfe meiner Eltern, die immer wieder ihre Freizeit „opfern“, um auf die Jungs aufzupassen, wäre unser Leben um einiges kom-

plizierter. Mit Arbeitszeiten jenseits der Öffnungszeiten von Betreuungseinrichtungen wäre es sogar so gut wie unmöglich. Vor allem bei uns am Land ließe sich in Bezug auf Flexibilität da noch einiges verbessern. Die politischen Entwicklungen der letzten Jahre mit der Möglichkeit ein Papa-Monat in Anspruch zu nehmen oder die verschiedensten Varianten von geteilten Karenz-Modellen sind bestimmt ein großer Schritt in die richtige Richtung. Leider hängt die Durchführbarkeit sehr stark vom Betrieb ab. Nicht selten habe ich gehört, dass Väter mit unterschwelligem Kommentaren seitens des Chefs davon abgebracht wurden, solche Angebote zu nutzen. Hier gilt wohl auch wieder dasselbe wie bei den Kindern: Umstellungen brauchen einfach ihre Zeit... ★



**SHOOTING - GUTSCHEINE**  
Freude schenken mit einem individuellen Shooting



FROHE  
**WEIHNACHTEN**



ANDREAS BOLDT DI(FH)  
FOTOGRAFIE, GRAFIK & DESIGN  
+43(0)660 / 770 11 36  
INFO@ANDREASBOLDT.COM  
WWW.ANDREASBOLDT.COM

FROHE WEIHNACHTEN

# Weihnachtsgrüße aus den Gemeinden

**JAHRESENDE.** Die Pongauer und Ennstaler Bürgermeister und Gemeindevertreter wünschen allen LeserInnen frohe Weihnachten und ein gesundes sowie erfolgreiches Jahr 2021.

Axel Ellmer – Wagrain



Bürgermeister Axel Ellmer und die Gemeindevertretung der Marktgemeinde Wagrain wünschen frohe Weihnachten und viel Erfolg und Gesundheit für das neue Jahr.

Markus Viehauser – Bad Hofgastein



Bürgermeister Markus Viehauser und die Gemeindevertretung der Marktgemeinde Bad Hofgastein wünscht allen Bürgerinnen und Bürgern ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes und erfolgreiches Jahr 2021.

Rupert Winter – Altenmarkt



Die Gemeindevertretung von Altenmarkt mit Bürgermeister Rupert Winter wünscht allen BürgerInnen ein friedvolles Weihnachtsfest sowie alles Gute und viel Gesundheit für 2021.

Johann Habersatter – Untertauern



Bürgermeister Johann Habersatter und die Gemeindevertretung von Untertauern wünschen allen GemeindegängerInnen besinnliche Weihnachten und viel Erfolg und Gesundheit für das Jahr 2021.



**Hansjörg Obinger – Bischofshofen**



Eine geruhsame Adventzeit, besinnliche Weihnachten sowie ein glückliches, gesundes und erfolgreiches Jahr 2021 wünschen Ihnen die Gemeindevertretung der Stadt Bischofshofen.

**Thomas Oberreiter – Flachau**



Frohe Feiertage und viel Erfolg und Gesundheit für das neue Jahr wünscht die Gemeindevertretung von Flachau mit Bürgermeister Thomas Oberreiter!

**Stefan Knapp – Haus**



Eine friedvolle Weihnachtszeit sowie viel Glück, Erfolg und vor allem Gesundheit für das kommende Jahr wünschen allen unseren Bürger\*innen und Gästen Bgm. Stefan Knapp und die Gemeindevertretung der Marktgemeinde Haus.

**Hannes Schlager – St. Martin**



Besinnliche Adventszeit, frohe Weihnachten und viel Erfolg und Gesundheit für das neue Jahr wünscht die Gemeindevertretung von St. Martin mit Bürgermeister Hannes Schlager.

**Bernhard Schachner – Dorfgastein**

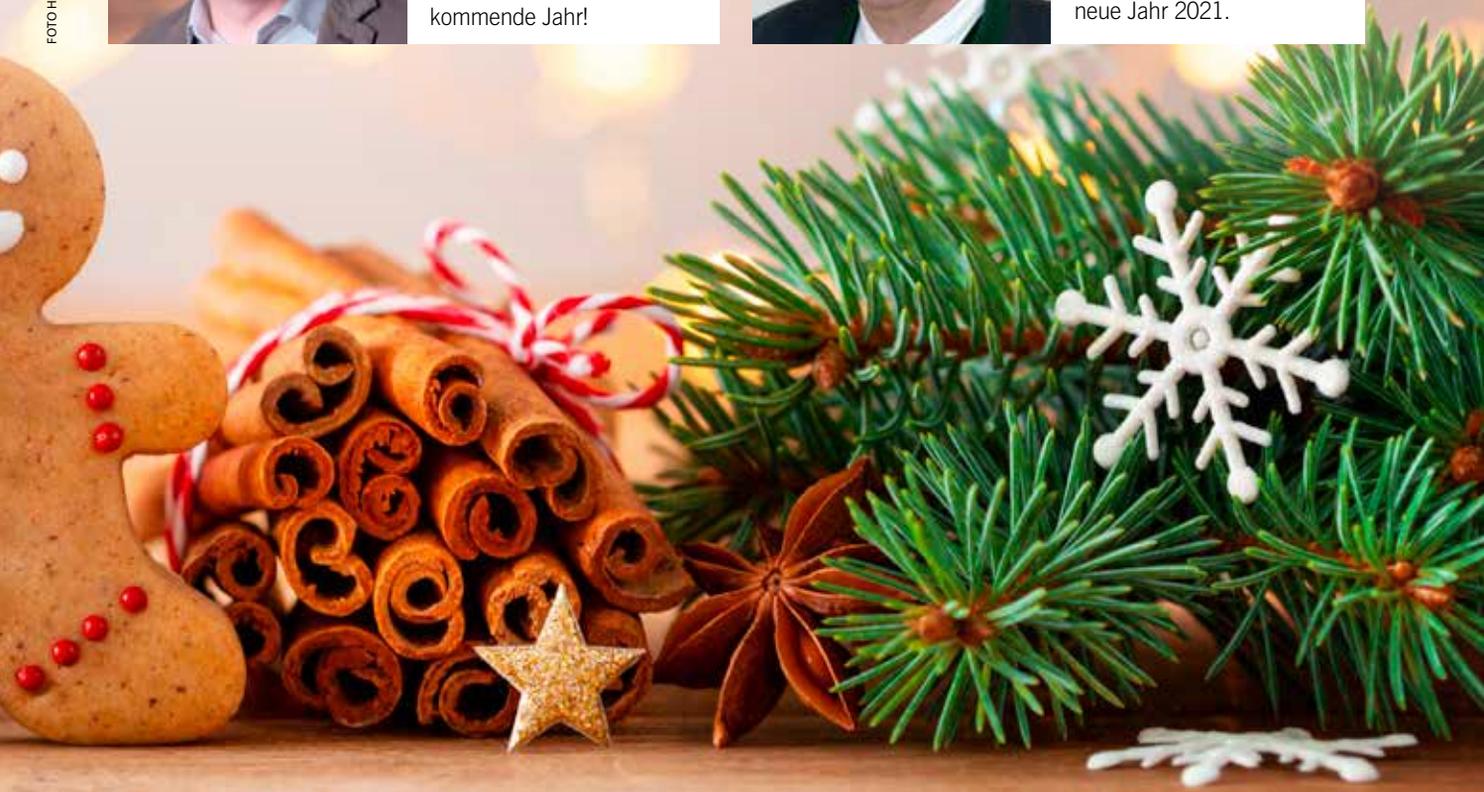


Bgm. Bernhard Schachner und die Gemeindevertretung der Gemeinde Dorfgastein wünschen allen unseren BürgerInnen und Gästen ein friedvolles Weihnachtsfest, sowie viel Erfolg, Glück und Gesundheit für das kommende Jahr!

**Rupert Bergmüller – Hüttau**



Bürgermeister Bergmüller Rupert und die Gemeindevertretung von Hüttau wünschen allen Bürgern ein friedvolles Weihnachtsfest, Erfolg und Gesundheit für das neue Jahr 2021.





# Die besten Düfte der Natur

**RAUMDÜFTE.** Zur Jahreszeit passend wird jetzt hauptsächlich über Weihrauch und das Räuchern geschrieben. Wir möchten, perfekt für geschlossene Räume, über Raumdüfte und Traumdüfte schreiben. *Hochkönig Drogerien Sattlerker*

**D**ie Natur ist von sich aus vollkommen. Die Feinheit und Schönheit ihrer Duftbilder wird von nichts übertroffen. Die Düfte der Natur schenken uns Energie, Wohlbefinden und Entspannung. Sie stärken unsere Lebenskraft und inspirieren uns. Aber nicht nur das, mit Düften verbindet man oft auch Erinnerungen. Heute widmen wir unsere Aufmerksamkeit diesem wertvollen Nektar des Lebens, den ätherischen Ölen. Diese wirken mit ihren feinen Duftbotschaften heilsam auf Körper, Geist und Seele. Als Mittel zur Schönheits- und Gesundheitspflege besitzen ätherische Öle seit jeher eine wesentliche Bedeutung. Zu-

nehmend belegen auch die modernen Wissenschaften deren vielseitigen Nutzen. Ätherische Öle regen das Immunsystem an und erhöhen die Widerstandskraft, reinigen und desinfizieren die Luft und können viele alltägliche Beschwerden lindern und vorbeugen. Auf dem Markt für

ätherische Öle gibt es, ähnlich wie beim Wein, unterschiedlich Qualitäten. Für uns ist es wichtig, nur feinste ätherische Öle der besten Anbauregionen der Welt anzubieten. Die meisten ätherischen Öle werden durch traditionelle Methode der Wasserdampfdestillation hergestellt. Zitrusöle

werden durch schonendes Kaltpressen der Fruchtschale gewonnen und von erfahrenen Fachkräften regelmäßig auf Echtheit und Qualität geprüft. Schon wenige Tropfen eines ätherischen Öles oder Duftkompositionen verzaubern die Atmosphäre, erfrischen die Luft und schaffen je nach gewähltem Duft eine gemütliche, anregende, sinnliche oder ausgeglichene Stimmung. Mit den Ölen können sie duftende Bäder genießen, aromatische Massageöle und Erfrischungstücher herstellen und vieles mehr. All dies trägt zur physischen und psychischen Gesunderhaltung bei. Eine Vielzahl ätherischer Öle kann zur Aromatisierung von Speisen und Getränken verwendet



werden. Zum Beispiel Bio Zitronenöl wird in Kuchen, Kekse und Zitronenglasuren verarbeitet. Ein Tropfen davon ist so viel wie eine ganze Zitrone. Auch Orangen-, Lavendelöl eignet sich zur Verfeinerung von Tees und Getränke. Zitronellgras ist besonders gut bei Fischgerichten. Vorsichtig soll man mit der Dosierung sein, da die Öle hoch konzentriert sind. Mit einer klassischen Duftlampe mit Kerze erzeugen sie schnell eine gemütliche Stimmung. Sehr gut geeignet sind auch moderne Diffuser. Aber auch Fläschchen mit cleverem Holzkopf gibt den Duft in kleineren Zonen ab. Buchenholz ist dafür besonders gut geeignet, da es einen verschwindend geringen Eigenduft hat. Zum Abschluss beschreibe ich noch ein paar Öle und ihre Wirkungsweisen:

**Blutorange:** aus kontrolliert biologischem Anbau, kaltgepresst aus Italien. Erhellte Geist und Seele und harmonisiert bei Stress und Sorgen.

**Eukalyptus:** Ein Duft zum Durchatmen, frisch krautig typisch. Wirkt anregend und aufmunternd, fördert die Konzentration. Reinigt die Raumluft.

**Lavendel:** Anbaugebiet in einer Höhe von 800 Metern sind 255 Dörfer in der Provence Frankreich. Gleich seelisch aus, beruhigt, entspannt und fördert den Schlaf. Eignet sich



bestens als Zusatz in Kosmetika denn es wirkt entspannend und beruhigend auf die Haut und regt die Regeneration an. Sein Duft hält Motten und Insekten fern.

**Lemongras:** Macht frisch und munter. Regt die Tatkraft und Ausdauer an und fördert die Konzentration und geistige Leistungsfähigkeit. Macht müde Autofahrer wieder munter. Vertreibt schlechte Gerüche in Räumen.

**Mandarine:** Ermuntert und erheitert. Inspiriert bei kreativen Tätigkeiten. Kinder mögen diesen Duft besonders gern.

**Weißtanne:** Gilt als einer der schönsten Nadeldüfte. Dieser

besonders feine Duft wirkt belebend und lässt frei und fröhlich durchatmen.

**Zedernholz:** Gibt innere Stärke und Mut und hilft in schwierigen Situationen zu Gelassenheit. Wirkt abweisend auf Mücken und Motten.

**Zitronellgras:** Sein heller, freundlicher aromatischer Duft wirkt anregend und erfrischend. Hervorragend als Duft zur Luftreinigung und Luftverbesserung.

**Gute Laune:** Duftkomposition aus Mandarine, Orange, Zitronenmyrte u.a. Bringt

Licht und Freude in den Alltag. Erzeugt in allen Räumen eine fröhliche, heitere, entspannte Stimmung.

**Kindertraum:** Komposition aus Mandarine Orange Sandelholz Geranium u.a. Vermittelt Vertrauen und Geborgenheit. Erfrischt und entspannt zugleich ob im Spielzimmer oder zum Einschlafen. Dieser „Nektar für die Seele“ ist sehr beliebt, auch bei den Eltern.

**Granatapfel Zimt:** Parfümöl. Ein aromatisches Zusammenspiel von Frucht und Würze. Im Vordergrund Granatapfel und Zimt. Fein abgerundet mit Orangenblüten, Traube, Tonkabohne und Vanille.

**Alpenfest:** Parfümöl. Typisch Weihnachten. Orange, Koriander und Weihrauch in der Kopfnote wurden fein abgestimmt mit Nelke, Zimt, Muskat und Tonkabohne.

**Winterwald:** Naturöl. Die Frische von Winter gepaart mit einem Hauch von warmen Gewürzen. Orange in der Kopfnote verbunden mit einem zarten Band von Gewürzen, abgerundet mit Tonkabohne und Vanille. ★

**„Ätherische Öle regen das Immunsystem an und erhöhen die Widerstandskraft, reinigen und desinfizieren die Luft und können viele alltägliche Beschwerden lindern und vorbeugen.“**

**Gabriela & Manfred Sattler**  
Hochkönig Drogerien Sattler



## KONTAKT

### Drogerien Sattler

Salzburger Str. 26  
5500 Bischofshofen  
Tel.: 06462 / 2319

### Öffnungszeiten:

MO - FR: 8.30 - 12.00 &  
14.30 - 18.00 Uhr  
SA: 08.30 - 12.00 Uhr

# KRISEN TELEFON

## 24-Stunden Erreichbarkeit

Krisenintervention Salzburg:

**0662 433351**

Telefonseelsorge Notrufnummer: 142

## Hilfe und Unterkunft für Frauen in Gewaltsituationen

Frauenhelpline gegen Gewalt:

**0800 222555**

Frauenhaus Salzburg:

**0662 458458**

Frauenhaus Hallein:

**06245 80261**

Frauennotruf Innergebirg:

**0664 5006868**

Opfernotruf Weisser Ring:

**0800 112112**

Krisenhotline f. Schwangere:

**0800 539935**

Hebammenzentrum

Oberpinzgau: **0664 1903130**

Rat auf Draht (ohne Vorwahl): **147**

für Kinder, Jugendliche und deren  
Bezugspersonen

Polizei **133**

Rettung **144**

[gehhoerlosennotruf@polizei.gv.at](mailto:gehhoerlosennotruf@polizei.gv.at)

Notruf für Gehörlose und Hörbehinderte  
per SMS und Fax: **0800 133133**

# Hilfestellung zu den Feiertagen

**FORUM FAMILIE PONGAU.** Mag. a Sabine Pronebner vom Forum Familie Pongau, die Elternservicestelle des Landes Salzburg, hat eine Übersicht der Telefonnummern zusammengestellt, die während der Weihnachtsferien und Feiertage 24-Stunden-Erreichbarkeit im Bundesland garantieren. Von der Krisenhotline bis hin zum Gehörlosennotruf sind Telefonnummern aufgelistet.

**D**ieses Jahr ist für die meisten anders. Nahezu das gesamte Jahr war bereits für viele Menschen herausfordernd; sei es in der Familie, in der Arbeit, im Alltag, der Gesundheit. Gerade an Feiertagen, bei denen man harmonische Stunden verbringen möchte, passiert häufig das Gegenteil:

Stress, Sorgen, manchmal Krankheit und Zeitmangel belasten. Unstimmigkeiten und Konflikte kommen an die Oberfläche. Die Zahl der familiären Probleme kann steigen und ExpertInnen vermuten, dass sich dahinter der Wunsch nach Geborgenheit, das hohe Harmoniebedürfnis und Stress verbergen. „Sollte es zu Konflikten



michaelrieder  
TISCHLER

Möbel Vorräume Tischlerarbeiten  
Sitzmöbel Schränke Kommoden Küchen  
Wohnzimmer

michaelrieder  
Liechtensteinklammstr. 103, 5600 St. Johann i.Pg.  
Mobil: 0664 / 512 898 4, michaelrieder@gmx.com



haas



kommen, so scheuen Sie sich nicht, professionelle HelferInnen, die immer wieder mit Krisen zu tun haben, zu kontaktieren. Ein Gespräch kann Vieles bewirken- ein Gespräch kann stärken und weiterhelfen,“ so Mag. a Sabine Pronebner. Die Nummer 1450 (ohne Vorwahl aus allen Netzen) bietet zudem die Möglichkeit zur telefonischen Gesundheitsberatung. Wenn mitten in der Nacht der Zahn schmerzt oder es zum Beispiel am Wochenende im Bauch krampft, wissen Betroffene nicht immer, was zu tun ist. Gesundheitliche Beschwerden halten sich nicht an Öffnungszeiten und sie tun vor allem eines, sie verunsichern.

Vor allem bei älteren Menschen oder Kindern be-

unruhigen plötzlich auftretende Symptome. Sollte sich beim Beratungsgespräch ein Problem als akut herausstellen, kann auch sofort der Rettungsdienst (mit/ ohne/ Notarzt) entsendet werden. ★

## KONTAKT

**Forum Familie Pongau**  
Hans-Kappacher-Str. 14a  
5600 St. Johann i. PG.  
forumfamilie-pongau@salzburg.gv.at  
[www.salzburg.gv.at/  
neuigkeiten-pongau.html](http://www.salzburg.gv.at/neuigkeiten-pongau.html)

**„Sollte es zu Konflikten kommen, so scheuen Sie sich nicht, professionelle HelferInnen, die immer wieder mit Krisen zu tun haben, zu kontaktieren. Ein Gespräch kann Vieles bewirken- ein Gespräch kann stärken und weiterhelfen.“**

**Mag. Sabine Pronebner**  
Forum Familie Pongau



## EXPERTEN TIPP

### Kreativität in der Weihnachtszeit



**Stefanie Bauchinger, FARBEN STEGER**  
„Mit hochwertigen Kreativ-Sets von Farben Steger treffen Sie bestimmt die richtige Geschenkauswahl.“

Bald ist Weihnachten und dann fragen sich viele, wie Sie Ihren Lieben eine Freude bereiten können.

Sie sind auf der Suche nach einem Geschenk um die Kreativität zu fördern? Malen macht das Leben so bunt. Malen macht Spaß und beflügelt die Phantasie.



Bei Farben Steger finden Sie eine große Auswahl an Acryl, Aquarell und Ölfarben, Pinsel, Malmittel, Blöcke und Keilrahmen bis in große Größen, aber auch kleine Geschenk-Sets für kreative Köpfe.

Kompetenz  
& Service  
**Farben Steger**  
Farben • Lacke • Holzschutz • Künstler- & Dekobedarf  
5600 St. Johann/Pg. • Hauptstraße 38  
Tel. 06412 / 42 89

Wir freuen uns über ihr LIKE!  

ANZEIGE

STORYS

# MENSCHEN



**RANKING.** Wer hat 2020 trotz Corona Großes geleistet? Das weekend Magazin-Ranking bittet die Stars des Jahres vor den Vorhang.

*Von Redaktion weekend Österreich*

**Z**weihundert Menschen aus verschiedenen Kategorien standen online zur Wahl. Wir präsentieren Ihnen nun die Top Österreicher in

verschiedenen Kategorien. Die Server liefen heiß, in manchen Kategorien war es knapp, in anderen eindeutig. Auch die eine oder andere faustdicke Überraschung war dabei.

**Außenseitersiege.** Die größte Sensation lieferte wohl Hans Peter Doskozil. Der burgenländische Landeshauptmann distanzierte nicht nur Bundeskanzler Sebastian Kurz

und Bundespräsident Alexander Van der Bellen, sondern auch SPÖ-Chefin Pamela Rendi-Wagner. Ob ihm das in der Bundes-SPÖ neue Freunde bringt? Wohl kaum. ★

## POLITIK



2

**Sebastian Kurz.** Musste während der Corona-Pandemie beweisen, dass er auch ein Krisenkanzler sein kann. Trotz einiger Schönheitsmakel voteten ihn unsere Leser auf Platz zwei.



1

### Hans Peter Doskozil.

Der burgenländische Landeshauptmann macht immer wieder mit Querschüssen gegen die Bundes-SPÖ auf sich aufmerksam. Im weekend-Voting hat ihm das allerdings nicht geschadet.

- 4 **Alexander Van der Bellen.** Auch im Krisenjahr 2020 war auf den Bundespräsidenten Verlass.
- 5 **Karl Nehammer.** Hat von seinem Vorgänger Herbert Kickl einige Baustellen im Innenministerium geerbt.
- 6 **Michael Ludwig.** Der Wiener SPÖ-Chef konnte den Bürgermeistersessel souverän verteidigen.
- 7 **Norbert Hofer.** Musste die FPÖ nach Ibiza- und Spenskandal wieder in ruhiger Fahrwasser führen.
- 8 **Rudolf Anschober.** Hatte als Gesundheitsminister den undankbarsten Polit-Job im Corona-Jahr.
- 9 **Alma Zadic.** Die Justizministerin überzeugt mit ihrer Kompetenz und lässt sich nicht aus der Reserve locken.
- 10 **Beate Meini-Reisinger.** Betreibt mit den NEOS harte, aber sachliche Oppositionspolitik.



3

### Pamela Rendi-Wagner.

Trotz Zwischenrufen aus Tirol und dem Burgenland sitzt die SPÖ-Chefin fest im Sattel. Die Infektiologin und Epidemiologin kann bei Corona-Themen mit ihrer Expertise punkten.

## SPORT

### 2 Chiara Hözl.

Die Salzburgerin schaffte 2020 den Durchbruch und musste sich im Skisprung-Gesamtweltcup nur Maren Lundby geschlagen geben.



1

### Dominic Thiem.

2020 krönte sich Thiem zum US-Open-Champion und knackte die Phalanx der „Big-Three“ in der Tennis-Weltrangliste.



- 4 **Stefan Kraft.** Der Salzburger Skispringer holte in der Saison 2019/20 den Gesamt- und den Skiflug-Weltcup.
- 5 **Matthias Mayer.** Nach zwei Olympiasiegen krönte „Mothl“ seine Karriere 2020 mit dem Sieg auf der Streif.
- 6 **Ivona Dadic.** 2020 überzeugte die Siebenkämpferin mit einer Jahresweltbestleistung in Götzis.
- 7 **Teresa Stadlober.** Die Schladmingerin etablierte sich in der Vorsaison in den Top 10 des Langlaufsports.
- 8 **Marko Arnautovic.** Trotz seines China-Gastspiels ist Arnautovic unverzichtbarer Bestandteil des ÖFB-Teams.
- 9 **Nicole Billa.** Die Stürmerin ist nicht nur für die TSG Hoffenheim, sondern fürs Nationalteam Torgarant.
- 10 **Vanessa Herzog.** Die 500-Meter-Spezialistin feierte im März ihren achten Weltcup-sieg im Eisschnelllauf.

3



**David Alaba.** Auf Vereinsebene alles gewonnen, was es zu gewinnen gibt. Der Vertragspoker mit den Bayern kostet Alaba allerdings Sympathiepunkte.



## KUNST &amp; KULTUR

1

**Anna Netrebko.**

Die Sopranistin ist trotz geschlossener Häuser weiterhin Publikumsliebbling – und hat Corona soeben gut überstanden.

**Franz Welser-Möst.**

Seit 2002 ist er Chefdirigent des renommierten Cleveland Orchestra in den USA – aber noch immer eng mit Österreich verbunden.

3



**4 André Heller.** Der Universalkünstler hat gerade sein Buch „Zum Weinen schön, zum Lachen bitter“ veröffentlicht.

**5 Helga Rahl-Stadler.** Die Salzburger Festspiele hat die Präsidentin souverän durch den Corona-Sommer geführt.

**6 Elfriede Jelinek.** Die Literaturnobelpreisträgerin ist die mahnende Stimme Österreichs.

**7 Daniel Glattauer.** Auch wenn er noch keinen einzigen Literaturpreis gewonnen hat – seine Bücher sind Kult.

**8 Felix Mitterer.** Der Autor der Piefkesaga widmet sich immer pointiert der Tiroler/österreichischen Seele.

**9 Franzobel.** Der Schriftsteller finalisiert gerade sein neues Buch – Erscheinungstermin ist im Jänner.

**10 Peter Handke.** Der Literaturnobelpreisträger ist äußerst produktiv, aber auch umstritten.

2



**Aric Brauer.** Der Tausendsassa (Maler, Grafiker, Bühnenbildner, Sänger und Dichter) ist noch mit 91 Jahren umtriebiger.

## LEBENDE LEGENDEN

**Arnold Schwarzenegger.**

Bezeichnend für eine Skination. Auf Platz drei der erste „Nicht-Skifahrer“. Aber was für einer! Die steirische Eiche ist Hollywoodlegende, Ex-Governator und wohl der aktuell bekannteste lebende Österreicher außerhalb des Skikosmos.

3



1

**Marcel Hirscher.** Er ist mit nur 31 Jahren schon DIE lebende Legende. Kein Wunder, hat er doch acht Mal in Folge den Skiweltcup gewonnen und ist der erfolgreichste heimische Skifahrer aller Zeiten.

**4 Franz Klammer.** Der Goldmedaillengewinner von Innsbruck 1976 (Abfahrt) hat sich diesen Platz verdient.

**5 Hermann Maier.** Er schaffte wohl das Comeback des Jahrhunderts in Nagano und ist zu Recht Legende.

**6 Karl Merkatz.** Der als „Mundl“ bekannte Schauspieler ist heuer 90 Jahre alt geworden – Happy Birthday!

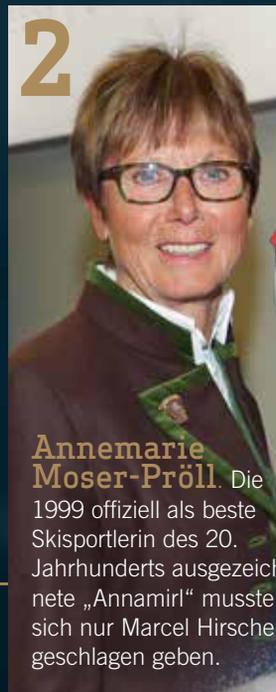
**7 Rainhard Fendrich.** Sein Lied „I am from Austria“ ist die inoffizielle Hymne des Landes. Status mehr als verdient!

**8 Heinz Fischer.** Unser Exbundespräsident ist zu Recht in diesem Ranking vertreten und eine echte Politlegende.

**9 Peter Weck.** Die Schauspielerlegende feierte heuer den 90er und ist noch immer beliebt.

**10 Wolfgang Ambros.** Er wü Skifoan! Wir auch! Der Mitbegründer des Austropop hat absoluten Kultstatus.

2



**Annemarie Moser-Pröll.** Die 1999 offiziell als beste Skisportlerin des 20. Jahrhunderts ausgezeichnete „Annamirl“ musste sich nur Marcel Hirscher geschlagen geben.



1



**Tobias Moretti.**

Unbestritten ist der Tiroler (61) einer der größten deutschsprachigen Darsteller, ob in anspruchsvollen TV-Rollen oder als „Jedermann“.



2

**Adele Neuhauser.** Charakter und Charisma zeichnen die Josefstädterin (61) mit griechischem Vater aus. Als Tatort-Kommissarin Bibi erreicht sie Millionen.

FILME & SERIEN

3



**Elyas M'Barek.** Bald in Hollywood? Mit der Netflix-Produktion „Was wir wollten“ erreichte der fescbe Schauspieler (38, „Fuck ju Göhte“) jetzt eine weitere Sprosse auf der internationalen Karriereleiter.

- 4 **Thomas Stipsits.** Kabarettist, Bestsellerautor und nicht zuletzt Schauspieler: ein echtes Multitalent (37).
- 5 **Fritz Karl.** Mit seinem Charaktergesicht adelt der 53-Jährige zahlreiche TV-Produktionen („Falk“).
- 6 **Ursula Strauss.** Aus Pöchlarn, 46, viele Auszeichnungen. Über ihr Privatleben gibt sie keine Auskunft.
- 7 **Simon Schwarz.** Die Eberhofer-Krimis („Kaiserschmarrndrama“) wären ohne Rudi halb so lustig! Aus Wien, 49.
- 8 **Aglaia Szyszkowitz.** Witzig in der Filmreihe „Zimmer mit Stall“, doch die Grazerin (52) liebt auch die Bühne.
- 9 **Laurence Rupp.** Als Arminius im Netflix-Epos „Barbaren“ vereint er (33) die Germanen gegen die Römer.
- 10 **Juergen Maurer.** Je älter der Kärntner (53) wird, desto tragender werden die Rollen, aktuell in „Vienna Blood“.

MUSIK

2



**Andreas Gabalier.**

Eine ausverkaufte Stadiontournee war die bisherige Krönung der Karriere des Volks-Rock'n'Rollers (36). Wir glauben: Da geht noch mehr!

**Pizzera & Jaus.** Mehr als „nur“ ein Musikprojekt zweier Kabarettisten: Live sind der Wiener Otto Jaus (37, li.) und Paul Pizzera (32) aus Graz unschlagbar. 2021 kehrt das Duo auf die Bühnen zurück.

3



1

- 4 **Chris Steger.** Mit „Zefix“ erobert der Pongauer (16) die Charts – und die Herzen der weekend-Community.
- 5 **Avec.** Mit 25 hat sie schon drei Alben veröffentlicht: Singer-Songwriterin Miriam Hufnagl aus Vöcklabruck.
- 6 **Alle Achtung.** Eingängige Popsongs sind das Erfolgsgeheimnis der Band aus Thal. Aktueller Hit: „Marie“.
- 7 **Seiler&Speer.** Bilanz: Drei Alben, drei Mal Nummer 1. Und heuer? Amadeus für den Song „Herr Inspektor“!
- 8 **EAV.** „Die sechs Greise“ haben sich 2019 von der Bühne verabschiedet. Ihre Hits bleiben unvergessen.
- 9 **Hansi Hinterseer.** Das Album des 66-Jährigen „Weihnachten miteinander“ stürmt gerade die Hitparaden!
- 10 **RAF Camora.** Seit 2006 im Geschäft, der Durchbruch gelang 2016 mit „Palmen aus Plastik“. Lebt in Berlin.

**Melissa Naschenweng.**

Sie steht auf Bergbauernbäum und trägt am liebsten Lederhosenrock: Die 30-jährige Villacherin hat in der weekend-Umfrage alle KonkurrentInnen hinter sich gelassen!



FOTOS: FRANZ NEUMAYR/WWW.NEUMAYR.CC; CONSTANTIN FILM VERLEIH GMBH/REINER BAJO; MIRIAM GEHREID BULL CONTENT POOL; CHRISTOPH HAUHEUER/ADMANN PROMOTIONS GMBH; MORITZ SCHELL



# Die COVID-19 Situation im Pongau

**INTERVIEW.** Die Pandemie hat Österreich und Europa fest im Griff – aber wie sieht die Situation derzeit bei uns in der Region und vor allem im Krankenhaus tatsächlich aus? Um einen Einblick zu geben haben wir ein Interview mit Prof. Andreas Valentin, dem Ärztlichen Direktor des Kardinal Schwarzenberg Klinikum in Schwarzach geführt. Da sich die Lage täglich verändert beziehen sich die Informationen auf unseren Interview-Termin am 26. November 2020.

**Weekend:** Wie fällt Ihre Zwischenbilanz nach über acht Monaten Corona-Pandemie aus? Was ist im Herbst anders als im Frühjahr?

**Prof. Valentin:** Im Frühjahr war die erste Reaktion auf die Pandemie eine Art Schockzustand. Man hat die Bilder aus Italien gesehen und sich entsprechend auf die Bewältigung einer Katastrophensituation fokussiert. Die Situation hat sich jedoch in den vergangenen acht Monaten verändert: Man weiß inzwischen wesentlich mehr über den Virus und seine Ausbreitung. Nach dem eher unkomplizierten Sommer ist man nun wesentlich besser vorbereitet und ist sich

einig, dass die Non-Covid-Patienten nicht vernachlässigt werden dürfen und die Versorgung aller Patienten von größter Bedeutung ist. Aus der ersten Welle konnten entsprechende Kenntnisse gewonnen und Überlegungen angestellt werden, wie man die Situation nun angeht. Im Frühjahr war die Covid-Versorgung im Bundesland noch zentralisiert im

Uniklinikum Salzburg angelegt. Ab dem Sommer stand fest, dass das Kardinal Schwarzenberg Klinikum bei einer zweiten Welle ein zweiter wichtiger Stützpunkt für die Intensivversorgung werden wird, um im Süden des Landes Salzburg eine entsprechende regionale Abdeckung zu gewährleisten. In der, nun wesentlich massiver ausgepräg-

ten zweiten Welle hat sich dieses Vorgehen bisher auch sehr bewährt.

**weekend:** Aus der Sicht des Ärztlichen Direktors: Wie ist das KSK bislang durch die Krise gekommen?

**Prof. Valentin:** Die Situation stellt nach wie vor eine große Herausforderung für das Klinikum, die Infrastruktur und das Personal dar. Es bedarf einer hohen Flexibilität, um auf die sich ständig ändernde Lage reagieren zu können. Dies betrifft sowohl die Mitarbeiter im Haus als auch die gesamte Infrastruktur im Hintergrund. Alles in Allem ist es in den vergangenen acht Monaten sehr gut gelungen die



## ZUR PERSON

**Prim. Univ.-Prof.**

**Dr. Andreas Valentin**

ist ärztlicher Direktor und Leiter des COVID-Krisenstabs im Kardinal Schwarzenberg Klinikum in Schwarzach.

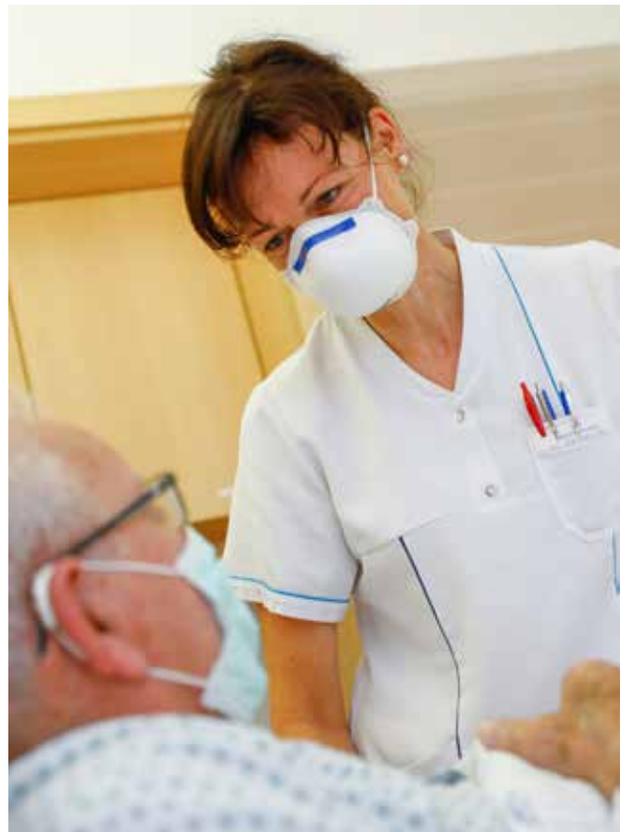
## Die persönliche Zuwendung ist in Zeiten von Corona umso wichtiger.

Situation zu bewältigen, nicht zuletzt dank der Zusammenarbeit und des Engagements aller im Haus. Allerdings wird die Lage realistisch betrachtet auch weiterhin, wenn nicht sogar bis zum nächsten Sommer, eine große Herausforderung bleiben.

### **weekend:** Wie ist die aktuelle Lage im KSK?

**Prof. Valentin:** Wir erleben seit etwa zwei Wochen massiv steigende Zahlen an Erkrankten mit Covid-19. Dies stimmt mit den Prognosen überein, die einen Anstieg der Erkrankungen noch bis zu zwei Wochen nach dem Lockdown vorhersagen und mit einer weiteren Verzögerung dann auch in den Intensivstationen. Wir haben unsere Kapazitäten entsprechend unseres Stufenplans schrittweise erhöht und befinden uns in einem Grenzbereich auf sehr hohem, zumindest aber seit ein paar Tagen relativ stabilen Niveau. Derzeit befinden sich bis zu 50 Patienten auf unserer sogenannten Covid-Normalstation, somit ist mehr als eine gesamte große internistische Station belegt. Derzeit wird

damit begonnen eine zweite, angrenzende Station mit Covid-Patienten zu belegen. Eine unserer beiden Intensivstationen ist für die Versorgung von Covid-Patienten definiert und seit etwa zwei Wochen durchgehend zu 90-100% belegt. Damit verbunden ist natürlich auch ein massiv höherer Personalaufwand, was wiederum Auswirkungen auch auf andere Bereiche hat, da Mitarbeiter von dort abgezogen werden müssen. Es sind hohe Aufwendungen für die Schutzmaßnahmen notwendig, die streng eingehalten werden müssen und auch einen gesteigerten Zeitaufwand mit sich bringen. Wichtig ist, trotz allem die Non-Covid-Bereiche unseres Hauses auf einem hohen Niveau betriebsbereit zu erhalten. Dringende Eingriffe und Notfälle werden selbstverständlich unverändert durchgeführt und behandelt. Einschränkungen sind derzeit bei bestimmten planbaren Eingriffen erforderlich, die aus medizinischer Sicht nicht zwingend sofort durchgeführt werden müssen.



### **weekend:** Was sind die größten Herausforderungen, die diese Pandemie für das Klinikum bringt?

**Prof. Valentin:** Wie bereits erwähnt ist die Flexibilität eine der größten Herausforderungen. Der Krankenhausbetrieb kann nicht in einem herkömmlichen fixen Modus bleiben, sondern muss stetig der sich verändernden Lage angepasst werden. Dies betrifft auch den normalen Betrieb auf den Non-COVID-Stationen. Es wird laufend zwischen den Bereichen disponiert, was gerade wo und wie möglich und notwendig ist.

### **weekend:** Wie ist die Versorgung von Covid-Patienten im KSK organisiert?

**Prof. Valentin:** Es gibt fest definierte Covid-Bereiche, die im Zuge der zweiten Welle auch bereits weiter ausgebaut werden mussten. Dieses System funktioniert derzeit in einer kontrollierten Weise gut,

wenn auch an seiner Grenze und nur dann, wenn die Lage stabil bleibt.

### **weekend:** Welche Rolle spielt das KSK in der landesweiten Versorgung von Covid-Patienten? Wie funktioniert die Zusammenarbeit mit den anderen Häusern?

**Prof. Valentin:** Die Zusammenarbeit funktioniert in enger Absprache mit allen anderen Häusern im Innergebirg, der sogenannten Versorgungsregion 52, sehr gut. Patienten werden je nach Gesundheitszustand von Zell am See, St. Veit und Tamsweg zu uns ins Klinikum transferiert und wieder retour, wenn sich ihre Erkrankung gebessert hat. Es besteht eine ausgezeichnete Kooperation, für die ich mich auch bedanken möchte und dieses Zusammenwirken ermöglicht eine gegenseitige Entlastung.

### **weekend:** Was sind die wichtigsten Sicherheitsmaß- >>



**Sicherheit geht vor. Im KSK gilt Maskenpflicht für Mitarbeiter und Patienten.**

## INTERVIEW

**nahmen, die im KSK gesetzt wurden und gelten?**

**Prof. Valentin:** Die Maßnahmen beginnen natürlich bereits bei einem kontrollierten Zugang zum Krankenhaus. Jeder der ins Haus kommt, egal ob Patienten, Besucher oder Angehörige, wird einem genauen Screening mit Symptomprotokoll und Fiebermessung unterzogen. Innerhalb des Gebäudes ist das Tragen von Mund-Nasen-Schutzmasken grundsätzlich verpflichtend. Alles unsere Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter in den klinischen Bereichen arbeiten mit einer FFP2-Maske. In den Covid-Bereichen sind je nach Tätigkeit zusätzlich Brillen, Visiere, Hauben und Mäntel zu tragen. Darüber hinaus gibt es ein detailliertes Konzept, wer wie und wann getestet wird. Das Maßnahmenpaket umfasst auch die kleinsten Details. So wurde beispielsweise auch der Speisesaal für das Personal komplett umstrukturiert, sodass Abstände gewahrt bleiben und maximal 2 Personen an einem Tisch sitzen können.

**weekend:** Warum sind Einschränkungen bei den Pati-



Patienten, Begleitpersonen und Besucher werden vor dem Eintritt ins Klinikum einem genauen Screening mit Temperaturmessung unterzogen.

**entenbesuchen bis hin zu einem umfassenden Besuchsverbot notwendig? Wie ist die Akzeptanz der Angehörigen? Wie gehen die PatientInnen damit um?**

**Prof. Valentin:** Bis vor kurzem gab es noch hausinterne und etwas liberalere Regeln. Inzwischen gibt es hier klare Vorschriften, die durch das Bundesministerium vorgegeben wurden. Diese legen genau fest, dass pro Woche nur ein Besucher pro Patient möglich ist. Es gibt allerdings Ausnahmen bei Patienten in kritischen lebensbedrohlichen Situationen, im Palliativbereich oder in der Geburtsstation.

Diese Ausnahmen sind dennoch stark reglementiert. Generell ist die Akzeptanz gegenüber den neuen Vorschriften und Regelungen relativ hoch und die Besucher sind zumeist positiv und flexibel eingestellt.

**weekend:** Was können Sie uns zu den Impfungen sagen, die uns ja demnächst in Aussicht gestellt werden? Sehr viele fühlen sich ja hier doch noch verunsichert.

**Prof. Valentin:** Für Außenstehende scheint es vielleicht so, als ob der Impfstoff überreift kommt. Es werden jedoch alle strengen Richtlinien, die in Eu-

ropa gefordert sind, eingehalten. Alle Kriterien werden strikt erfüllt und es wurden groß angelegte Studien durchgeführt. Daran haben mehrere 10.000 Probanden für jeden einzelnen der drei nun zur Zulassung anstehenden Impfstoffe teilgenommen. Dies ist eine Anzahl, die selbst bei einer nicht durch einen Notfall wie die Pandemie angestoßenen Medikamenten-Entwicklung häufig nicht erreicht wird. Dies zeigt, dass international enorme Anstrengungen unternommen wurden, mit einer ganzen Armada an Wissenschaftlern, um schnellstmöglich einen sicheren Impfstoff zu entwickeln. Man braucht auch keine Angst vor dem Schlagwort „Gentechnik“ im Zusammenhang mit modernen Impfstoffen zu haben. Hier ist klar zu unterscheiden, wie die Gentechnik zum Einsatz kommt. Der Impfstoff wird zwar mit einer genbasierten Methode hergestellt, hat aber keinen Kontakt mit dem Erbgut des Menschen und auch keine Auswirkung auf die Genetik eines Menschen. Die Wirksamkeit beruht auf einer im Impfstoff enthaltenen genetischen Information, mit der Zellen dazu angeregt werden Eiweißstoffe zu produzieren, um eine Immunantwort mit Bildung von Antikörpern und Aktivierung von Abwehrzellen



Bilder, die derzeit um die Welt gehen und die man zu verhindern versucht. Dennoch ist bei einem gewissen Prozentsatz der Covid-Patienten eine intensivmedizinische Versorgung notwendig.

hervorzurufen. Die geimpfte genetische Information wird nur von Zellen in der Nähe des Impfortes aufgenommen und in der Folge rasch wieder abgebaut. Der ganze Vorgang hat also absolut nichts mit einer genetischen Manipulation am Erbgut des Menschen zu tun. Diesbezügliche Ängste beruhen auf mangelhaften Darstellungen des Wirkprinzips und sind gut aufzuklären. Das Risiko schwer durch Covid-19 zu erkranken ist jedenfalls um viele Dimensionen höher als der äußerst unwahrscheinliche Fall einer schweren Impf-Nebenwirkung. Man kann darauf vertrauen, dass die zugelassenen Impfstoffe alle in Europa gültigen Kriterien für eine Medikamentenzulassung erfüllen werden und ich kann nur appellieren die Chance einer Impfung nicht nur für sich selbst, sondern auch in Verantwortung für die Gemeinschaft wahrzunehmen.

**weekend: Was würden Sie den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern des KSK gerne sagen?**

**Prof. Valentin:** Ich versende immer wieder Videobotschaften an unsere Mitarbeiter im Haus, um zu informieren, aber auch um zu motivieren und mich zu bedanken. Dies möchte ich auch an dieser Stelle tun: Es wäre nicht möglich gewesen die bisherige Pandemie so gut zu bewältigen und die Gesundheitsversorgung im Innergebirg aufrecht zu erhalten, wenn unsere Mitarbeiter nicht in einer solch herausragenden und engagierten Weise ihre Kompetenz, Professionalität und Empathie eingebracht hätten! Ihnen gebührt größter Dank von der Leitung des Klinikums aber mit Sicherheit auch von allen Pongauern und Pongauerinnen.

**weekend: Welche Botschaft möchten Sie den Menschen in der Region gerne mitgeben?**

**Prof. Valentin:** Das Frühjahr ist relativ glimpflich verlaufen und es ging förmlich ein Aufatmen durchs Land. Die Situation wurde sehr schnell unterschätzt und jetzt zeigt sich, dass es sehr schnell auch anders aussehen kann. Die Zahlen sind jetzt um ein Vielfaches höher als noch im Frühjahr und wir wissen, dass ein bestimmter Prozentsatz der infizierten Menschen lebensbedrohlich krank wird! Dieses Bewusstsein ist wichtig und jeder Einzelne sollte sein Verhalten anpassen und etwas dazu beitragen, damit die Situation bewältigbar bleibt. In einer Pandemie wie dieser ist das Einhalten von Hygienemaßnahmen und Abstandsregeln dringend erforderlich. Es gibt zwar gute Fortschritte in der Wissenschaft, aber diese können nur einen Teil zur Lösung des Problems beitragen. Die kommende Impfung kann maßgeblich mithelfen, um das Risiko zu reduzieren. Wenn möglichst viele mitmachen und bereit sind, sich impfen zu lassen ist der Effekt größer, als wenn nur ein geringer Prozentsatz kooperiert. Eine weitere Botschaft ist sehr wichtig: Jeder, der eine Erkrankung entwickelt bzw. Beschwerden hat, soll das Krankenhaus auch aufsuchen, wenn dies notwendig erscheint. Die Akutversorgung ist gesichert, auch der sonstige Regelbetrieb wird in Abhängigkeit von der weiteren Entwicklung der Pandemie so weit wie nur möglich aufrechterhalten. Es besteht kein Grund sich vor einem Krankenhausaufenthalt zu fürchten! Derzeit ist unser Klinikum einer der sichersten Orte in unserer Gesellschaft, was Hygiene und die Schutzmaßnahmen vor Covid-19 betrifft. ★

**bis zu -30%**  
auf Zirbenprodukte

Herzlich  
Willkommen in der  
**Holzschnitzerei  
Martin Seer**

Markt 147, 5602 Wagrain  
Tel.: +43 (0) 6413 / 8645



**Traditionelle und moderne Holzschnitzereien,  
Sonderanfertigungen und Einzelstücke!  
Geschenke für jeden Anlass, die Freude bereiten!**

**WWW.SEER-HOLZUNDSTEIN.AT**

**bis zu -25%**  
auf Amethyst Drusen

*Mineralien Schmuck  
Edelsteine Heilsteine  
Geschenke*




**Markt 24, Wagrain, Tel.: +43(0)664/1062859  
im Ortszentrum gegenüber Hotel Wagrainerhof**

**Andreas ist für Sie da und berät Sie gerne!**



Optisch und in Sachen Verarbeitung kann man echt nicht meckern. Die angegebenen 320 Kilometer Reichweite haben wir im Test nicht erreicht.

# Blaugrün fahren

**FARBIG.** Mit der blauen 2008-Elektroversion ist man grün unterwegs, man sieht nicht rot beim Tanken und ist optisch mit dem Gelben vom Ei unterwegs. Trifft der Franzose aber auch in anderen Bereichen ins Schwarze? *Von Werner Christl*

**D**ezenzte Farbe, vor-sichtig fades Design und optischer Einheitsbrei: Es gibt Autos, die lassen uns schon beim ersten Anblick vor Langeweile einschlafen. Nicht so der Peugeot e-2008. Alleine die blitzblaue Farbe und die giftige Lichtsignatur können was. Die Elektrover-

sion des 2008 hebt sich optisch vom Verbrenner nur durch Kleinigkeiten wie Farbakzente am Kühlergrill ab. Auch innen gibt es kaum einen Unterschied. Was sollten die Franzosen auch moderner machen, der 2008 mit dem i-Cockpit und 3D-Kombiinstrument sowie den typischen Tasten im

Bereich der Mittelkonsole ist modern genug.

**Die Reichweite.** Bei den E-Autos lautet die erste Frage: „Wie weit?“ Die maximale Reichweite liegt laut WLTP bei 320 Kilometern. Im Test lagen wir um die 250 Kilometer. Wer allerdings auf der Autobahn mit 130 km/h und aufgedreh-

ter Heizung glüht, muss sich mit unter 200 Kilometern Reichweite zufriedengeben. So sinkt aber bei allen E-Autos die Reichweite. Im Gegenzug konnten wir aber durch brave Fahrweise mit abgeschalteter Heizung einen Verbrauch von unter 16 kWh realisieren! Durchschnittlich gibt Peugeot einen Verbrauch von 17,8

FOTOS: WERNER CHRISTL/WEKEND

## EXPERTEN TIPP



**Wolfgang Hiegelsperger**  
Landesinnungs-GF  
Fahrzeugtechnik

## Gute Leistung für gutes Geld

Reparaturen in den Werkstätten sind vielen Konsumenten zu teuer! Kfz-Werkstätten bieten gute Leistungen mit top ausgebildeten Mitarbeitern. Sie verfügen über teure technische Ausstattung, ohne die viele Reparaturen gar nicht mehr durchgeführt werden könnten. Sie verwenden Originalersatzteile oder idente Teile, außer der Kunde wünscht ausdrück-

lich eine andere Qualität. Sie bieten einen ausgezeichneten Service, klären über die Notwendigkeit von Reparaturen auf und bieten Ersatzfahrzeuge an. Sie können sich darauf verlassen, ein sicheres Auto zu fahren und haben den Anspruch auf Gewährleistung, sollte einmal eine Arbeit nicht so erledigt worden sein, wie es branchenüblich ist. Der Pfu-

scher kann dabei nicht mithalten – außer mit dem Preis. Aber Preis ist eben nicht alles.



**Wirtschaftskammer  
Salzburg**  
Tel. 0662 / 88 88 - 273  
whiegelsperger@wks.at  
www.kfz-techniker.at

ANZEIGE

**PEUGEOT E-2008**

**Leistung:** 136 PS  
**Testverbrauch:** 16 bis 22 kWh  
**Batterie:** 50 kWh  
**Kofferraum:** 405 Liter  
**0 – 100 km/h:** 9 Sekunden



kWh an. Kurzum: Die 50-kWh-Batterie ermöglicht keine Langstrecken, reicht aber ansonsten locker aus. Geladen wird an der Schnellladestation in 30 Minuten auf 80 Prozent der Gesamtkapazität. An der gewöhnlichen Haushaltssteckdose dauert es etwa einen Tag. Wie fährt er sich?

Die 136 PS fühlen sich aufgrund des „schnellen“ Drehmoments weitaus stärker an, als es beim Benziner der Fall wäre. Unterm Strich eine ausgewogene Beschleunigung von neun Sekunden auf 100 km/h. Nachdem die Akkus gut über den Fahrzeugboden verteilt sind, fährt sich der Peu-

geot sehr gut. Nur bei sehr hohen Kurvengeschwindigkeiten gibt es ganz leichte Seitenneigungsbewegungen. Die E-Variante ist eben auch etwa 300 Kilo schwerer als der Verbrenner. Platz ist reichlich vorhanden – der Kofferraum bietet 405 Liter Ladevolumen, also genauso viel wie der Verbren-

ner! Bei der Garantie wird nicht gezeit: acht Jahre oder 160.000 Kilometer auf 70 Prozent Ladekapazität können sich sehen lassen. Bleibt noch die Preisfrage: 43.700 Euro kostet der e-2008. E-Autos kosten immer noch viel, aber da kommt noch eine Förderung von 5.000 Euro weg! ★



Jetzt kostenlos anmelden!

[www.bäm.at](http://www.bäm.at)

**REISEMOBILE mieten.**

Privat und unabhängig reisen.  
 Autoführerschein (Klasse B) ausreichend



**NEU**  
 VW California  
 Beach & Grand California

[www.bäm.at/reise](http://www.bäm.at/reise)

Maximilian Vierthaler  
Verkaufsleiter Škoda



„Unternehmer erhalten beim Kauf eines Elektrofahrzeuges bis zu 5.000 EUR netto E-Mobilitätsförderung und bis zu 14% AWS-Investitionsprämie.“

AUTOHAUS VIERTHALER

## Der neue Škoda Enyaq iV

**RECHARGE LIFE.** Das erste vollelektrische Škoda-Serienmodell ist ab sofort in zwei Varianten, mit den Leistungsstufen 132 kW (ENYAQ iV 60) und 150 kW (ENYAQ iV 80) bestellbar.

Die Designsprache ist emotional, kraftvoll und dynamisch. Das SUV bietet im Interieur ähnliche Platzverhältnisse wie ein Kodiaq. Neue Design Selections setzen Maßstäbe bei der Interieurgestaltung mit einem geschmackvoll eingerichteten Innenraum mit natürlichen, nach-

haltig verarbeiteten und recycelten Materialien. Pakete für Themenbereiche sowie Einzeloptionen sind übersichtlich und in wenigen Schritten konfigurierbar. Das 13 Zoll Zentraldisplay ist das größte in einem Škoda-Modell, dazu ist er immer online und clever vernetzt. Ladevorgänge der

Batterie sowie die Vorklimatisierung lassen sich über die ConnectApp bequem aus der Ferne steuern. Zudem ist bei beiden Varianten serienmäßig eine Navigation mit an Bord. Er verfügt über ein komplett neues Antriebskonzept und nutzt die Möglichkeiten des Modularelektrifizierungsbau-

kastens (MEB). Mit Reichweiten von bis zu 535 km im WLTP-Zyklus und einer maximalen Ladeleistung von 125 kW ist er der optimale Begleiter im Alltag. Zum Bestellstart wird er wahlweise als iV 60 beziehungsweise als iV 80 angeboten. In Kürze ist er auch als Allrad bestellbar! ★

ANZEIGE FOTOS: ŠKODA, BETTINA SCHLICHTING-BASSETTI

### DER NEUE ŠKODA ENYAQ iV



**Ab jetzt bestellbar!**

Symbolfoto. Stand 30.10.2020. Details bei Ihrem ŠKODA Berater.  
Stromverbrauch: 15,7-18,0 kWh/100 km. CO<sub>2</sub>-Emission: 0 g/km.

**Vierthaler**  
MOBILITÄT VERPFLICHTET

5500 Bischofshofen  
Gasteinerstraße 79  
Tel. +43 6462 2532  
www.vierthaler.at



3D-Visualisierung des neuen Standortes in Bischofshofen.

# Mit Zuversicht in die Mobilität von morgen!

**UM- & NEUBAU.** Seit Mitte Juni wird an beiden Standorten in St. Johann und Bischofshofen fleißig Um- und Neugebaut. Das Autohaus Vierthaler wird im kommenden Jahr so den Anforderungen der Mobilität von morgen gerecht und blickt zuversichtlich auf ein spannendes Jahr 2021.

**W**ir blicken auf ein ereignisreiches Jahr zurück, das viele Herausforderungen und unerwartet schwierige Zeiten mit sich gebracht hat. Nichts desto trotz ist der Um- und

Neubau des Autohaus Vierthaler an beiden Standorten voll im Gang. Zuversichtlich blickt das Vierthaler Team auf das Jahr 2021, in dem die Neueröffnungen in St. Johann und in Bischofshofen anstehen. Das Autohaus versteht sich als Vorreiter in Sachen zukunftsorientierter Mobilität und als Markenbotschafter für den Volkswagen-Konzern im Pongau. Der Automobilmarkt durchlebt derzeit einen starken Wandel. Ein Autohaus ist längst kein einfacher KFZ-Handel mit Werkstattbetrieb mehr. Die Anforderungen an die Infrastruktur und auch die Service-Mitarbeiter werden

umfangreicher und umfassender. Auch die einzelnen Marken des Volkswagen-Mutterkonzerns haben immer striktere Vorgaben an die Verkaufsflächen, um eine einheitliche Markenwiedererkennung zu gewährleisten. Für die Bauphase hat das Autohaus Vierthaler eigens eine Werkstatthalle in der Industriestraße 43 auf dem Spiluttini-Areal angemietet. Dort geht der Werkstattbetrieb uneingeschränkt bei gewohntem Service weiter. Bei den Um- und Neubauarbeiten an beiden Standorten wird größter Wert auf Nachhaltigkeit und ökologische Bauweise gelegt. ★



Eine besinnliche Weihnachtszeit sowie viel Glück und Erfolg im neuen Jahr wünscht Ihnen das gesamte Vierthaler Team Bischofshofen und St. Johann.



3D-Visualisierung des neuen Standortes in St. Johann i.Pg.



Markus Macheiner  
Standortleiter AutoFrey St. Veit



„Der neue BMW iX3 mit einer Reichweite von bis zu 460 km (laut WLTP) wird ab März 2021 erhältlich sein und ist ab sofort bestellbar.“

AUTOFREY

## Der erste **BMW iX3**

**SAV PREMIERE.** Das erste rein elektrisch angetriebene BMW X Modell erobert die Straßen.

**D**as Exterieurdesign signalisiert den robusten Premium-Charakter eines BMW X Modells. Klar strukturierte Bedienelemente, hochwertige Materialien und eine stilvolle Gestaltung der Oberflächen stehen für das typische Premium-Ambiente im In-

nenraum. Erstmals wird mit BMW IconicSounds Electric das elektrische Fahrerlebnis um ein akustisches Feedback bereichert. Er wird in zwei attraktiven Ausstattungslinien angeboten. Bereits die Basisausstattung „Inspiring“ umfasst eine Vielzahl von Details. Eine Metallic-La-

ckierung und 19 Zoll Aerodynamik-Räder, LED-Scheinwerfer, ein Panorama-Glasdach und eine automatische Heckklappenbetätigung gehören ebenso dazu wie der Driving Assistant Professional, Lenk- und Spurführungsassistent sowie Spurwechsel- und Spurverlassens-

warnung oder Park Distance Control. Die neue Antriebseinheit erzeugt eine Höchstleistung von 210 kW/286 PS sowie ein maximales Drehmoment von 400 Nm, das auch bei hohen Drehzahlen, anders als bei gebräuchlichen Elektromotoren weniger abfällt. ★

THE **1**

ZUKUNFT IST  
AUSDRUCKSSTARK.

DIE BMW 1er ÖSTERREICH EDITION AB € 199,-/MONAT\*.

**AB € 199,-/MONAT\***  
INKL. ÖSTERREICH PAKET UND KOSTENLOSEM SERVICE MIT BMW PAKET CARE

**AutoFrey**  
Wir tun mehr.  
[autofrey.at](http://autofrey.at)

**AutoFrey GmbH**  
Gewerbestraße 1  
5621 St. Veit i. Pg.  
Tel. 0 64 15/73 01

BMW 1er: von 85 kW (116 PS) bis 225 kW (306 PS), **Kraftstoffverbrauch** gesamt von 4,5 l bis 7,8 l/100 km, CO<sub>2</sub>-Emissionen von 118 g bis 176 g CO<sub>2</sub>/km. Angegebene Verbrauchs- und CO<sub>2</sub>-Emissionswerte ermittelt nach WLTP.

\* Gültig bei Kaufvertragsabschluss vom 01.10.2020 bis 31.12.2020, Auslieferung bis 31.03.2021. Ein Angebot der BMW Austria Leasing GmbH für den BMW 118i, beinhaltet kostenloses Service mit dem BMW Paket Care für 4 Jahre oder max. 100.000 km sowie Versicherung für die Mängelbeseitigung in Österreich für das 3. und 4. Jahr ab Erstzulassung bis zum Erreichen einer Fahrleistung von 120.000 Kilometer, es gilt der jeweils zuerst erreichte Grenzwert ab Erstzulassung, BMW Select Leasing für den BMW 118i, Anschaffungswert € 25.468,58, Anzahl. € 4.800,-, Laufzeit 48 Mon., Leasingentgelt € 199,- mtl., 10.000 km p.a., Restwert € 13.866,42, Rechtsgeschäftsgebühr € 138,78, Bearbeitungsgebühr € 260,-, Vollkaskoversicherung vorausgesetzt, effektiver Jahreszins 4,72%, Sollzins variabel 3,99%, Gesamtbelastung € 28.617,20. Beträge inkl. MwSt.. Angebot freibleibend. Verfügbarkeit, Änderungen und Irrtümer vorbehalten.



„Der neue Hyundai i20 steht als fünftürige Variante in den drei Ausstattungsvarianten i Line, i Line Plus und Trend Line und ab Frühjahr 2021 auch als sportliche N Line zur Wahl.“

AUTOHAUS TOFERER

## Der neue **Hyundai i20**

**AUSGEZEICHNET.** Der neue Hyundai i20, der seit kurzem erhältlich ist, wurde von Auto Bild und Bild am Sonntag mit dem Goldenen Lenkrad für das beste Auto in der Klasse bis € 25.000,- ausgezeichnet.

**N**eben einem völlig neuen Design hat er eine Reihe von technologischen Neuerungen erhalten. Es gibt zwei neue 10,25-Zoll-Bildschirme, die aus einem digitalen Armaturenräger und einem Navigationstouchscreen bestehen. Das Hyundai Smart-

Sense Sicherheitspaket verfügt neben einigen neuen Funktionen auch einen autonomen Notbremsassistenten (FCA) sowie über einen navigationsbasierten intelligenten Tempomat (NSCC). Seine dynamische Erscheinung wird durch eine niedrige Silhouette, eine brei-

tere Karosserie gewährleistet. Seine äußeren Attribute vermitteln Modernität, Sportlichkeit und ein Premium Gefühl. Darüber hinaus stehen neue und frische Außenfarben zur Verfügung. Mit zwei Motoren und drei verschiedenen Getrieben wird er den unterschiedlichen

Bedürfnissen gerecht. An der Spitze der Baureihe steht ein 1.0 T-GDI mit 100 PS oder 120 PS. Zum ersten Mal kann hier ein 48-Volt-Hybrid-Antriebsstrang eingesetzt werden. Den Einstiegsmotor repräsentiert der bewährte 1.2-Liter-MPI-4-Zylinder Motor 84 PS. ★

ANZEIGE  
FOTOS: HYUNDAI



**Schaut gut aus  
und schaut auf Sie.**

Der neue Hyundai i20.

In einer Welt, in der danach gestrebt wird, perfekt zu sein, ist es wichtig, sich daran zu erinnern, dass Perfektion nicht immer möglich ist. Der neue i20, voll ausgestattet mit intelligenten Technologien, ist immer für Sie da: Dank innovativer Sicherheitsausstattung und erstklassiger Konnektivität gelangen Sie sicher und bequem an Ihr Ziel. Einfach smart. Und für Sie gemacht.

**Jetzt schon ab € 13.990,-.**

Gleich informieren und testen: [www.hyundai.at/i20](http://www.hyundai.at/i20)

Autohaus

**TOFERER**

KFZ-FACHWERKSTÄTTE

5531 Eben im Pongau

Tel.: 06458 / 8294

[www.auto-toferer.at](http://www.auto-toferer.at)

 **HYUNDAI**

Preis/Aktion gültig solange der Vorrat reicht bzw. bis auf Widerruf bei allen teilnehmenden Hyundai-Partnern, inkl. Hersteller- und Händlerbeteiligung. Symbolabbildung. Satz- und Druckfehler vorbehalten.  
CO<sub>2</sub>: 117 - 131 g/km, Verbrauch: 5,1 l - 5,8 l Benzin/100 km.



Wilfried Schober  
Inhaber Autoschober

„Die Opening Edition des neuen Fiat 500 3+1 „la Prima“ ist ab sofort bestellbar.“



AUTOSCHOBBER

# Der neue Fiat 500 3+1 „la Prima“

**WELTPREMIERE.** Neu, elektrisch und mit einer zusätzlichen Tür. Und dennoch ein echter Fiat 500.

**W**ie eine echter Fiat 500 verkörpert er Stil und Liebe zum Detail. Zur Markteinführung sind 3 Farben erhältlich: Rosé Gold, Glacier Blau und Onyx Schwarz. Er zeichnet sich durch eine Reihe exklusiver Details aus, wie Voll-LED-Scheinwerfer\*, zweifarbige 17-Zoll-Felgen im Dia-

mantschliff und verchromte Einsätze an den Fenstern und Seitenteilen. Sitze, Armaturenbrett und Lenkrad sind in veganen Ledernachbildungen. Er ist mit fortschrittlichsten Fahrassistenzsystemen ausgestattet, wie intelligente adaptive Geschwindigkeitsregelung (iACC) und Fahrspurzentrierung, Verkehrs-

zeichen-Erkennung, Autonomer Notbremsassistent, 360° Parksensoren mit Drohnenansicht und vielem mehr. Darüber hinaus verfügt er serienmäßig über eine Klimaautomatik und 85 kW DC-Schnellladung und 11 kW On Board Charger. Der Fiat 500 ACTION ist mit einem 70 kW Elektromotor ausgestattet und

hat eine Reichweite von über 180 km (WLTP). Der Fiat 500 PASSION und setzt Maßstäbe hinsichtlich der Reichweite, mit bis zu 320 km (WLTP), wie auch das Topmodell ICON. Der 118 PS starke Motor hat eine Leistung von 87 kW, bietet eine Höchstgeschwindigkeit von 150 km/h. ★

## LET'S ROCK AUSTRIA!

LAUTE BEATS & ZARTE TÖNE



**FIAT 500 ROCK EDITION**  
Sparsamer Mild-Hybrid Motor, Beats® Audio Soundsystem mit 7" Touchscreen, Klimaautomatik, Einparkhilfe hinten, Glasdach, exklusive ROCK-Beklebung  
Aktionspreis ab **€ 14.990,-** Preisvorteil: € 4.980,-



**FIAT 500 AUSTRIA EDITION**  
Sparsamer Mild-Hybrid Motor, Chrom Paket, Klimaautomatik, 7" Touchscreen, Einparkhilfe hinten, Glasdach, exklusive AUSTRIA-Beklebung  
Aktionspreis ab **€ 14.590,-** Preisvorteil: € 4.780,-



fiat.at



Gesamtverbrauch 5,3–6,2 l/100 km, CO<sub>2</sub>-Emissionen 119–140 g/km. Symbolbilder. \*Aktionspreis Fiat 500 Hatchback Hybrid 70 AUSTRIA EDITION bzw. Fiat 500 Hatchback Hybrid 70 ROCK EDITION in der Farbe Carrara Grau (weitere Farben gegen Aufpreis verfügbar), Freibleibende Angebote nicht kumulierbar mit anderen Aktionen solange der Vorrat reicht. \*\*2 Jahre Neuwagengarantie ohne Kilometerbeschränkung und 2 Jahre Funktionsgarantie „Maximum Care“ bis 60.000 km Gesamtleistung. Stand 10/2020.

## autoschober.at

Weitmoserstraße 1, 5630 Bad Hofgastein, Tel. 06432/6132  
gastein@autoschober.at  
Gasteinerstraße 83, 5500 Bischofshofen, Tel. 06462/32988  
b-hofen@autoschober.at



MOTOR

Peter Dicklberger  
Verkaufsleitung  
Autohaus Pirnbacher

„Der Mitsubishi Outlander PHEV ist in der Tauern Edition bereits ab € 29.990,- erhältlich!“

AUTOHAUS PIRNBACHER

## Der Mitsubishi Outlander PHEV

**6 GRÜNDE FÜR DEN OUTLANDER PHEV:** Ausgereifte Plug-In Hybrid Technologie, 45 km rein elektrische Reichweite – insgesamt über 600 km Reichweite, der beste Allradantrieb der Klasse, beeindruckende Kosten- und CO2 Ersparnisse, umfassende Mitsubishi Garantie und bereits ab € 29.990,- erhältlich.

**W**ährend das Thema Plug-in-Hybrid bei manchen Autoherstellern gerade erst in die Gänge kommt, verkauft Mitsubishi nun bereits die dritte Generation des Outlander Plug-In Hybrid. Mit ausgereif-

ter Technik ist der Outlander PHEV das Technologie-Flaggschiff von Mitsubishi und gehört zu den erfolgreichsten Plug-in Hybrid SUVs der Welt. Der Outlander mit Plug-In-Hybrid-Technologie bietet ein stimmiges Gesamtpaket: Er

verbindet die Vorzüge eines Verbrennungsmotors mit zwei leistungsstarken Elektromotoren. Bei vollständig aufgeladener Batterie kommt er im EV-Modus auf eine rein elektrische Reichweite von bis zu 45 km, ohne dabei Emissionen

ausstoßen. In Kombination mit dem Benzin-Motor liegt die Reichweite dann deutlich über 600 km. Er ist in der Tauern Edition by Pirnbacher schon ab € 29.990,- erhältlich - diverse Mitsubishi-Boni sind hier bereits abgezogen. ★

ANZEIGE FOTOS: ANDREAS BOLDT / WEEKEND MAGAZIN PONGAU, MITSUBISHI

# AUF ZU NEUEN ABENTEUERN.

Jetzt zusätzlich 7% Investitionsprämie sichern!

Für Unternehmer bei allen Plug-In Hybrid Fahrzeugen.

Mit dem neuen Mitsubishi Outlander PHEV 4WD Tauern Edition\* by Pirnbacher.

AB €29.990,-\*\*  
inkl. 20% MwSt. und NOVA



Auto Pirnbacher GmbH | 5600 St. Johann i. Pg. | 5550 Radstadt  
T. +43 (0) 6412 6465 | E. office@auto-pirnbacher.com

\* Tauern Edition by Pirnbacher nur solange der Vorrat reicht. Nur begrenzte Stückzahl verfügbar. Standard Garantielaufzeit 5 Jahre. | \*\* Stand 11/2020. Preis variiert je nach Farbwunsch. Preise gültig solange der Vorrat reicht und in Verbindung mit einer Leasing- oder Kreditfinanzierung über die Denzelbank. Alle Modell- und Finanzierungsboni sind im Verkaufspreis bereits berücksichtigt (inkl. eventuelle Vorführwagen, Tageszulassung oder Direktionsfahrzeuge) Aktionspreis kann aufgrund Listenpreisänderungen angepasst werden. Fahrzeugabbildung: Symbolfoto

**pirnbacher**  
www.auto-pirnbacher.com



# Hausgemachter Eierlikör

**REZEPT-TIPP.** Weihnachtszeit ist Eierlikör-Zeit! Dabei ist das allseits beliebte Mitbringsel schnell und ohne viel Aufwand selbst hergestellt.

## REZEPT

**Zutaten:** 5-6 Eidotter, 1 Packung Vanillezucker, 250g Puderzucker, 200ml Milch, 250ml Sahne, 200ml Korn, Glasflaschen

### Zubereitung:

**1** Zu Beginn die Glasflaschen in heißem Wasser auskochen, damit sie keimfrei sind. Die Flaschen können während der Zubereitung auskühlen.

**2** Die Eier werden zuerst aufgeschlagen und das Eigelb vom Eiweiß getrennt. Nur das Eigelb wird benötigt. Bei kleinen Eiern empfiehlt es sich ein Dotter mehr zu verwenden.

**3** Das Eigelb wird nun mit dem Puderzucker und dem Vanillezucker schaumig geschlagen. Dazu eignet sich am besten ein

Handrührgerät oder eine Küchenmaschine.

**4** Nach und nach nun die Sahne, die Milch und den Korn mit unterrühren. Am besten den Eierlikör einige Minuten rühren, bis er schön cremig wird.

**5** Zu guter Letzt den fertigen Eierlikör in die Glasflaschen füllen und im Kühlschrank kühl lagern. Oben setzt sich Schaum vom Rühren ab. Nach einiger Zeit die Flaschen schütteln und evtl. auffüllen, soweit Likör übrig geblieben ist.





**GESUND UND  
SCHMERZFREI  
MIT EINER  
VERÄNDERBAREN  
MATRATZE**



**GUTSCHEIN**

Sichern Sie sich eine  
**KOSTENLOSE  
PREMIUM SCHLAFANALYSE**  
im Wert von  
**€ 149,00**



**DER  
BUCHTIPP!**



**Betten Sallaberger GmbH**  
Bodenlehenstrasse 13  
5500 Bischofshofen  
06462 / 24 16  
info@betten-sallaberger.at  
www.betten-sallaberger.at  
**Terminvereinbarung  
wird erbeten!**

**WWW.BETTEN-SALLABERGER.AT**

# Apfelbrot

**REZEPT-TIPP.** Auch heute noch wird Kletzenbrot gerne selbst gebacken. Eine schmackhafte und weniger bekannte Alternative dazu ist das Apfelbrot.

## REZEPT

**Zutaten (für etwa 2-3 Kastenformen):** 1,5kg Äpfel, 300g Feigen, 300g Rosinen, 300g Nüsse (in unserem Fall 200g ganze Haselnüsse, 100g Mandelblätter), 500g brauner Zucker, 1kg Mehl, 2 Packungen Backpulver, Salz, 1/8 l Rum, 2 EL Nelkenpulver, 2 EL Zimt, Zitronenaroma

### Zubereitung:

**1** Die Äpfel werden als erstes geschält und mit einer großen Raspel gerieben. Die Feigen müssen mit einem Messer fein geschnitten werden. Für die Nüsse kann ein Mixer zur Hand genommen werden, um sie zu zerkleinern. Dabei sollten sie nicht zu fein zerkleinert werden.

**2** Nun die Nüsse mit den Äpfeln, Rosinen und Feigen vermengen. Den braunen Zucker, den Rum, das Nelkenpulver, den Zimt und das Zitronenaroma dazu geben und alles zu

einer Masse verkneten. Diese sollte nun etwa 12 Stunden ruhen und durchziehen.

**3** Nach 12 Stunden zu der Masse das Mehl, Backpulver und Salz dazu geben und gut verrühren. Die Kastenformen mit Backpapier auskleiden und mit der fertigen Masse randvoll anfüllen.

**4** Das Apfelbrot nun bei etwa 180°C Umluft eine gute Stunde backen und anschließend auskühlen lassen.

# Schöne Bescherung bei



# RED ZAC

## Kappacher



statt 429.<sup>99</sup>  
**SONDERPREIS**

# 344.-

**PHILIPS Espressomaschine**  
Scheibenmahlwerk aus 100% Keramik, Was-  
serbehälter-Volumen: 1,8 L, Tassenfüllmenge  
programmierbar, Entkalkungsprogramm,  
Perfekt in Temperatur und Aroma, klassischer  
Milchaufschäumer. Type: EP2224/10

**24h** Für Sie da  
**redzac-kappacher.at**

**4K ULTRAND**  
**164 cm**

statt 899.-  
**SONDERPREIS**

# 749.-

**SAMSUNG 65 Zoll UHD Smart TV**  
164 cm Bildgröße, 3840 x 2160 4K Ultra HD, DVB-T2/  
DVB-C/S2, Triple Tuner, Alexa & Google Assistant  
compatible, Auto Gaming Mode. Type: UE65TU7190



**LG 2.1 Soundbar**  
160W, kabelloser Sub-  
woofer, Bluetooth.

**SONDERPREIS**

# 119.-

# 0%

## Finanzierung\*

Keine Zinsen, keine Ge-  
bühren, keine Anzahlung  
für alle getätigten Ein-  
käufe bis 16.01.2021.  
Laufzeit 12 - 24 Monate.



**Schontrommel – weniger  
Falten, leichtes Bügeln**

statt 846.-  
**SONDERPREIS**

# 799.-

**MIELE Wärmepumpentrockner**  
Energieeffizienzklasse A++, Fassungsvermögen 7 kg, 12  
Programme, Restlaufzeitanzeige, Startzeitvorwahl Anschluss-  
möglichkeit für Kondenswasser. Type: TWB140WP



**inkl. Einzelauszug  
höhenverstellbar**

statt 1113.-  
**SONDERPREIS**

# 949.-

**MIELE Einbaueherdset**  
Großer Garraum 76 l mit 5 Einschubebenen. 8 Heizarten inkl.  
HeiBluft-Plus und Intensivbacken, PerfectClean-Ausstattung,  
FlexiClip-Vollauszug, Glaskeramik-Kochfeld mit 4 Blitzkoch-  
zonen (Aufpreis Bräterzone 100,-). Type: H2268E + KM6012



\*Finanzierungsbeispiel: Kaufpreis/Finanzierungsbetrag € 1.000,00, Laufzeit 24 Monate, keine Sollzinsen p.a. und keine Gebühren. Rate € 41,67/Monat.  
Zu zahlender Gesamtbetrag € 1.000,00 (Rundungsdifferenz möglich), 0,00 % Effektivzins p.a.. Bankübliche Bonitätskriterien vorausgesetzt, die Finanzie-  
rungsentscheidung obliegt der Santander Consumer Bank GmbH. Gültig bis 16.01.2021 Finanzierung ab einem Wert von € 299,00.